

کتابخانه  
مجلس شورای  
اسلامی

خطی

۱۷۸۰۵


کتابخانه  
مجلس شورای  
اسلامی

۱۷۸



۱۷۸۰۵  
 ۲۰۸۹۷۰




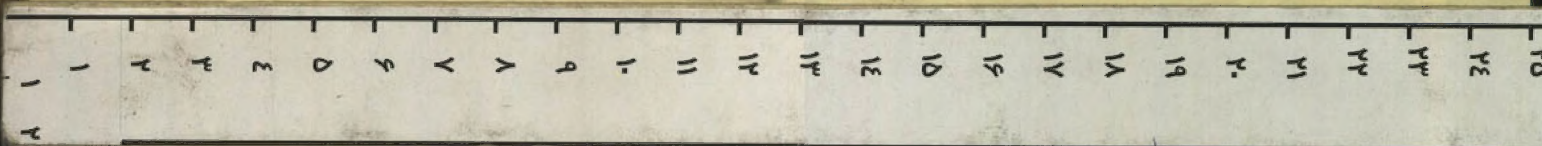
کتابخانه مجلس شورای اسلامی		 جمهوری اسلامی ایران
کتاب	مجموعه اسفار ترکی	
مؤلف	ملوی، فوری، مهملی و غیره	شماره ثبت کتاب
مترجم		۲۰۸۹۷۰
شماره قفسه ۱۷۸۰۵		

خطی	کتابخانه مجلس شورای اسلامی
۱۷۸۰۵	

۱۷۸۰۵  
 ۲۰۸۹۷۰



کتابخانه مجلس شورای اسلامی		 جمهوری اسلامی ایران شماره ثبت کتاب
کتاب	مجموعه اسفار ترکی	
مؤلف	علوی، فوری، صمدی و غیره	۲۰۸۹۷۰
مترجم		
شماره قفسه		۱۷۸۰۵



خطی	کتابخانه مجلس شورای اسلامی
۱۷۸۰۵	



سرواز اذیه قولقل اندوز  
 زکس بیاره لوشن اولور  
 کاندلیم یوکه دوشرسه قورلعلد  
 طولور کور بوشک نافرینیه آکس  
 غیم کیم دل اغزیر قورند قورلال

زیر فاک اولوب تیورس اولور  
 عرق خول اولوب تیورس اولور  
 اولور یاقوت وندانی قورلال  
 سکنه خط شکال اولور قورلال  
 اولور دلی لیل یوزی کل اولور قورلال

نور باراغ عرشه ایل کم صوفد دست  
 دوشده اسیب خزانده اولور مال

اقلانده دین اولور عیدیه براب  
 عارضه خط طالع کور و قورمال  
 کور و چشم جاکم و چون بومالقی  
 اولور کور کور کور کور کور  
 شاعر عین قنار قند و ساقی ایل  
 ایلانده کور و کور کور کور  
 سالی علی طویرس و جیم و دار ایل

هرا اولور کور کور کور کور  
 کور کور کور کور کور کور  
 کور کور کور کور کور کور  
 اولور کور کور کور کور کور  
 یوقولور یوقولور یوقولور  
 دین اولور کور کور کور کور  
 چکده اولور کور کور کور کور

ایچنور در باره سبیل اولور باغلق  
 بوق یاغلق سبیل اولور باغلق

یوسلور و کور کور کور کور  
 بومصیت کور کور کور کور  
 تا ایدیمین الینار بوقور کور  
 رسته نیانی کور کور کور کور

یولک بوماعل صلیح صاقلن بوق  
 قور کور کور کور کور کور  
 یوز یوز سار کور کور کور  
 برقلان کور کور کور کور

نور باراغ عرشه ایل کم صوفد دست  
 دوشده اسیب خزانده اولور مال  
 اقلانده دین اولور عیدیه براب  
 عارضه خط طالع کور و قورمال  
 کور و چشم جاکم و چون بومالقی  
 اولور کور کور کور کور کور  
 شاعر عین قنار قند و ساقی ایل  
 ایلانده کور و کور کور کور  
 سالی علی طویرس و جیم و دار ایل  
 ایچنور در باره سبیل اولور باغلق  
 بوق یاغلق سبیل اولور باغلق  
 یوسلور و کور کور کور کور  
 بومصیت کور کور کور کور  
 تا ایدیمین الینار بوقور کور  
 رسته نیانی کور کور کور کور  
 یولک بوماعل صلیح صاقلن بوق  
 قور کور کور کور کور کور  
 یوز یوز سار کور کور کور  
 برقلان کور کور کور کور



ما هيا اينكه قهر او ستم قنديل وار  
توبه سنده حشره كه خود شيد او بچو تر به دار

کولیاب نابوتی اوزره تولد و ششده ده  
کعبه نکر شهورد ر کم اورتوسی اولور سیاه

25

دیلم سند خدا یا اسم ذاتک حق

یومین زیروا احمد ایدو یوم الخیر  
شفقت احمدک مظهر دوشربا

اول نما تكم صحتي خاصا ليديك دلانا ايله  
ذوق اول ذوق ايديكم قلوق صفا اول ايل

۲۱



چو عبادت ایلد الله رحمن الرحیم  
چو مقام اقدم سر کونین اکر مشلا  
شول حالک چو شمشاد کز اقم دم  
اوله اشیا صانع دینه تکریم  
هر دلو جور ایدر سرک بند ز باریم

گوینا و جگر قل کر لطیف دلشادمان  
راضیم حق را به اولش سدا دعا  
حسن و ایاله بگوین سنن ایانشا چه  
نیلیم بن راحت دنیا به سنن سرودیم  
جلال انفا که قربان اولیم ثانیام  
یا قدیر اندر فدا قل ناری کل اندیشه  
هر دوا غرضه لطفکده دلان شفته

لطفه و احسانه و قانده چاه عالم بنم  
 نایه معلوم اولمیه و سوسن ایلله عالم بنم  
 و سلاطین و ضعیف قانتی و سوسن  
 ضاد قلم بیکد، چا ناسحق بیلور بیلد ایش  
 ضایع اولموش و لایق شغیر اهل سینه  
 چکد و کم بو چاق و قانده خرد و سوسن  
 ضعیف سوسن چاق و اول بیک صاع و سوسن

[illegible]

يا الهة عجب لعل فرادانند  
كوم اندك بزم اعامله احسانند  
حاکم محکم و تخت سلیمانند  
یتیم بر کجاری مرشد احوالند  
نیم جانبری تحقیر اندک  
نجم در افق لک و دین در مالند  
نجم غربت لک عین کویانند  
نجم دیوانه شیا طبع بریشانند  
بحر ارض دشت خاک لک بیانند  
وین خار کمی آتش سوزانند

ستم ظلاله اول اوی حقن اهل جفا  
مهر تو رو کیم بولد فنا اولده جفا  
طبع عینی اید یوی اقلیمیدی  
الم نری یی بدعتک کاتر ایدی  
تور دود قالد نهال بدت یغنهیدی  
بانتا کوی اید مهر و بلای ایدی  
یولمه کلیمیل ستمی قالدیدی  
سوقد خرب و کلده دیو اهل خرفه

[illegible]



٦٥

٦٥

[illegible]







[illegible]

استزادات في هذه

الجمعة  
١٩

حیدر نے گفت

تسلیم رضا قایدی ملک دل و جان  
خاک که جانی بی دو کسره بی قاف  
کریه جفا آن بکا کسکه ملامت  
دو غم دل جان اپت دل دل ایله شانی  
فرم آق کبر بند سبک روح کو کدر  
بوعدل دخول ایله بنم ملا کورانی  
کیردی الوه نفع حجت ین نگاه  
یتیم بویکه کاند اولمیه قانی  
کوعاشق اسیم بکه وصال اید یور  
کوز لوجی ایله برتر نظر ایلوس نهانی  
غیا ر ایله یار اوله قریب اوله قیبر  
بیخا ویز اشوم کل کلد ار جانی  
باش او بیدم مرخص یولو کقصای  
یاز حیرم عشق قضا سنده قلا فی  
تکره آتیکه ساقار خان یول دکنده  
ایقامه جان کاشتنک سرور وانی

[illegible]

ایچیلو در دمه کوزل سویمین ایر  
ایچیلو دیکلوزنیدر شوع جهانچی

مستزاد داعی

ساقی کو تر اول بادہ یا قوت روانہ  
اول جانہ دل خاصیت قوت روانہ  
کو هر کم انک قیوت در ملک بدخشا  
یا قوت سیالہ کم انک سیلانہ  
خبر کسی زرنه اولایم در سیکان  
زیران بلور لذت آب حیوانہ  
قوت جو غنیمت زانک وقت کوزلہ  
قوت اولنر کنی عقلنلم عمر جوانہ  
طلو اوجہ نقل کو کم صورت ساقہ  
هر مکی لیک شد لیک اول لسانی  
الندۃ اربع المصتین یا راضینک  
ساقی کم اول حسنہ اول یوسف ثانی  
ساقی قدحی اعظم شواخط طیبہ  
کومت لیرہ بن قاضی الہ شیخ امام  
اخلاص مرین نرقۃ ایدین اول صوری  
طاووس اول کو قوسید اول ہجر اخی  
دای کو کو اول مالک عالم نشاند  
بکون اول کم قائمہ جہر نام و شانہ

الآنیدیم آه  
سودی دل و جام

هر لحظه مذاج  
یعنی طلوعی  
دئی لعل مرّوق  
حشم ایزده طمانی  
گل آب حیوة ایچ  
هر جا اهل عالمی  
ای پیر خردمند  
ایچ دوست بویانی  
بادام شکر دَن  
شکر واد ادا می  
برادر بدین اشترین  
عالمی قائمی  
تا کوم اوله مجلس  
مشکنا یاره امانی  
کم بالادیر یوق  
هیزات تر وانی  
هر علم و هر کون  
ختم از اول کلامی

[illegible]



بن بنده یزغم ایلت اول نکرین مهلا  
هر دم نر بلاد  
شول قهر کد ایشد و زکفر و صیفه  
چونک کمر و لاله  
ایستاید سبیل نر زین جیدک  
نرک ایل بو فکری  
شول کس کبر و کبره مهلا هر دم  
نوش افکانه  
بوسینه و دوسر و قیلر و فساد  
ایر و کاف  
نکرانه تار اول و سوله و سلنیر کرخان  
ایر شکر بارک  
شول نر قی اولیدن بر و سلی شکر  
جانه بوشه زنجی  
نکرانه کبد و دوشمدی بدانه اهو  
صحنای خنده  
اکو توین قاتما کفلی دعا  
شند در اما  
کر عاقل ایله یلین بید و نصیحت  
دیوانیه ناصح

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰

شول شور مجید غزاف کشکوار  
 ای شاه جهانم  
 بلام ستم تو شد مظهری اولاد  
 تحقیق کما نسو  
 عمر کو تیکر کوئی بر هم کی کردی  
 ای واه نشکال  
 لطف کشتی قدس شیه تحیل  
 ای یار وفادار  
 در کوه افرو زمین و سورت محبوب  
 کوهل غمی بود  
 یونک کوئی کرد که جانم حوس ابلر  
 کوسرت کردار  
 وانی مکان است و دم اولد باقی  
 حقت از لده  
 طالع بری یوز کون ایاص و سمن  
 طرخ ایله کمانه  
 فارغ دالم شوق رکلا دن کون  
 یا غنم ای دوست  
 رحم ایله ایسور و خیال کفر قیرم  
 سزنا و غمی سمن  
 تحسین سکر لطفک احسانه صد بار  
 ای روح روانم  
 مظهر سمن والله که مدخشی لیل الله  
 مجاولد کمانم  
 زیبا یوز و کوسر ای مبر خا  
 و صدار زنا نم  
 کر عیش این لم فرست فوت ایلمه  
 مطلوب زمانم  
 ای خطا نزل سورت خوب دلمو خوار  
 و عیال روانم  
 تا کم کوه رحمت ایچی کش اولد ار  
 سلطانم و جانم  
 مقصود نه کور و شکر تالی مختار  
 ح اولد مکانم  
 هر که جاکل کون ای ضر و غیاف  
 تو با ن اید باقی  
 یعقوب مفت بی غم زار ویر شان  
 ای یوسف تاسی  
 یوزال خطک عاشقه حوله ایمان  
 ای محی مصافی

۴  
ایند برادران  
در میان ایشان  
و از میان ایشان  
اول و آخر  
نقش بر آن  
از کمال و شرف  
که در میان ایشان







اولاد که با حق وجود تلزم عالم  
 چه که یافت روزی پیدا کرد  
 دو شوره رحمت فکرت و دین فیض ایلد  
 بیکه دن صکره یار به حق اسم اعظم  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 الحق فضل خود که لایق نهایت قبول  
 دل و شایسته و نفس شایسته حایث قبول  
 کمال کلام شکر بر حق و بر طاعت  
 قوجیم و کلام مقدر ایل شایسته قبول  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 خدا را خورشید که در راه و راه چرخ  
 سعادتمند قرب اولاد درگاه چرخ  
 اولاد که با حق وجود تلزم عالم  
 چه که یافت روزی پیدا کرد  
 دو شوره رحمت فکرت و دین فیض ایلد  
 بیکه دن صکره یار به حق اسم اعظم  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 الحق فضل خود که لایق نهایت قبول  
 دل و شایسته و نفس شایسته حایث قبول  
 کمال کلام شکر بر حق و بر طاعت  
 قوجیم و کلام مقدر ایل شایسته قبول  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 خدا را خورشید که در راه و راه چرخ  
 سعادتمند قرب اولاد درگاه چرخ

اولاد که با حق وجود تلزم عالم  
 چه که یافت روزی پیدا کرد  
 دو شوره رحمت فکرت و دین فیض ایلد  
 بیکه دن صکره یار به حق اسم اعظم  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 الحق فضل خود که لایق نهایت قبول  
 دل و شایسته و نفس شایسته حایث قبول  
 کمال کلام شکر بر حق و بر طاعت  
 قوجیم و کلام مقدر ایل شایسته قبول  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 خدا را خورشید که در راه و راه چرخ  
 سعادتمند قرب اولاد درگاه چرخ  
 اولاد که با حق وجود تلزم عالم  
 چه که یافت روزی پیدا کرد  
 دو شوره رحمت فکرت و دین فیض ایلد  
 بیکه دن صکره یار به حق اسم اعظم  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 الحق فضل خود که لایق نهایت قبول  
 دل و شایسته و نفس شایسته حایث قبول  
 کمال کلام شکر بر حق و بر طاعت  
 قوجیم و کلام مقدر ایل شایسته قبول  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 خدا را خورشید که در راه و راه چرخ  
 سعادتمند قرب اولاد درگاه چرخ

**شهادت**

**اولاد**

اولاد که با حق وجود تلزم عالم  
 چه که یافت روزی پیدا کرد  
 دو شوره رحمت فکرت و دین فیض ایلد  
 بیکه دن صکره یار به حق اسم اعظم  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 الحق فضل خود که لایق نهایت قبول  
 دل و شایسته و نفس شایسته حایث قبول  
 کمال کلام شکر بر حق و بر طاعت  
 قوجیم و کلام مقدر ایل شایسته قبول  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 خدا را خورشید که در راه و راه چرخ  
 سعادتمند قرب اولاد درگاه چرخ  
 اولاد که با حق وجود تلزم عالم  
 چه که یافت روزی پیدا کرد  
 دو شوره رحمت فکرت و دین فیض ایلد  
 بیکه دن صکره یار به حق اسم اعظم  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 الحق فضل خود که لایق نهایت قبول  
 دل و شایسته و نفس شایسته حایث قبول  
 کمال کلام شکر بر حق و بر طاعت  
 قوجیم و کلام مقدر ایل شایسته قبول  
 دم آخره ایمان دینده صبر و قناعت  
 خدا را خورشید که در راه و راه چرخ  
 سعادتمند قرب اولاد درگاه چرخ



مدد الہی سوسکرمدهای یازدهم  
و عمره و سلمه خلاف ایله زنیاردهم

عنه و صلوات الله عليه و آله و سلم

[illegible]



خانه فلک شکر الشرفانکار در  
بوکم عرض ایدرم چشمک دیدار در  
مسجد در که قام و صلوات ایدرم

۴

وی ملاح کشتند و در خدایم بنم  
لیل اشفتکم رحم ایله ای جانم بنم  
یوز و ک کو ستر بکای شس رخام

بروز تان بهر باغ وستان  
حسنك اولمه مشايه زرمه علان  
مستحق اولمسين سوز قهر خانان

والمقدون الحکوب عشقیه یروش

حسن و امین که کوز للرشاهی جانانم  
توبه

کشتن حسن اچھا ہے لیکن اچھا کرنا  
درا کر ہلکا طور پر برائی بولو تو اچھا  
نار ہے کہ یا قذیب یا نذریہ وجود کم

یا پنج در دو بلا و تحت مهر و الم  
کودنیور هر لحظه کوز لومده  
رافیم جانا سنے بر کن لطفک کوا

هر هر که خستد کفش بر کوه و خاک افش  
جان و قوت او را بیکه فکار او شد

بنو قيس افندي در مجرای شمیم  
کود مشکاف ناز و شیرین بوی افندی

نوافل کی بفرمودہ ایلا مشاکحہ  
عین و شے بفرمودہ زهد مارا و شے

فوقه

قوتی عشقه فریاد آیدیم بلیل که  
کامل غیر شمع کدر و کاس سبیل که  
خرامه دوشدم یوم یوم یوز و یوز

دلتوازم جان ساز  
حسن و انیم کوز  
نیم بر جز و جفا و نیم بر اند و غم

پنج بر حسب طاعت و عرف و عجم  
 ناز هجران پنج بیکر کن یا مایه اقلیم  
 دلتوازم جان من  
 حس و انتا کن

امری  
دین لایعاً ضحکون والہ بار اولش  
نہ عشق افشیدن بر شرار اولشد

دلخوا کا مکملہ ہے قرآن و حدیث  
تن غم زلق مرزا  
استخوان سرمکا

قُلْ يَا تَوَكُّلُونَ اجِيبُوا نَادِيَ  
نَادِيَ الْوَلَدِ زَمَانَهُ كَوْنُوا عِيقَ الْيَتَامَى  
وَرَوْحِي خَامِ كَيْفَ قُلْدِي اَوْلَادُ الْكَلْبِ

٧٣

---

[illegible]











سلاستند کجوب راه ملائت اختیار  
 چکوب ایسا سواد کج غزلت اختیار  
 فکده مهر ناریله فلاکت اختیار  
 غمی سیر ایدوب بالین تخت اختیار  
 یوز می راه غمده بی سر و سامان اولار کولم  
 غریب و کسل اولار کس سکا رود یار  
 بلا و درد و غم ییک سکا عالمده یار اولار  
 حجت اولیجه عاشق صبر و قرار اولار  
 بویار عشق کیم ادمه بر کس یار اولار  
 بلور سگم کوزل سوکده هر کس اختیار  
 حجت ییک انجمن سکا کلچر کار اولار  
 یوز می راه غمده بی سر و سامان اولار کولم  
 فراق چشم خانایم خیل دره ناک اولار  
 خیال تنجور شرکائی ایله سینچا کولار  
 غم لعلیه تسلیم اولار جانکار اولار  
 یولنده سایه و شر اولر و قدک کولار  
 نه باکلر ریحانه شاد کلک عشق باکلر  
 دلعلی کبه خار سطله سینچا کولار  
 یوز می تنجی کیمی بری هر دم قان اولار کولم

اصول

کون برایشه جوت غالمه بر صورت  
 اندک ساسینه ادمه صغیر قلندر  
 لعل زبکین کو و یوز و یازده هر شکر  
 نالطیج اولمده ایشاده ای نور صبر  
 خ دیار باب قراول تا اولان دین  
 سترایشا یی کاهن بکله ستر سکا کر  
 مکتب عرفانه کل زنه راقاله به خبر  
 زاهد هر برده و جحق اهل احکام  
 عشقه سخی لیکه دلا ایی سن پاک احکام  
 بوهل غمناکی ستر سکر نیناک احکام  
 جانه نیداری جید ایشاک کیم کج احکام  
 طالب سیکه فهم رفیقین عرفناک احکام  
 طالب سیکه فهم رفیقین عرفناک احکام  
 مکتب عرفانه کل زنه راقاله به خبر

کج انجمن بر بصره وینا اقدین  
 هیچ کس جانانایم فر جبین جان اقد  
 کل لایس فقره ک ای خواجهر اقد  
 خیل مرکز کلوب رقصه ک نالا اقد  
 ستر اولوی بلنر کسب عرفانه اقد  
 عید وصال اولر بکسر جان قرا اقد  
 مکتب عرفانه کل زنه راقاله به خبر  
 ایچ کس بریم و حدیث ازل پناه نین  
 ای دلشورین یاسم سپنجور دوا  
 کرم یی عشق ایشاک کاهن اقد  
 چونکه دوشده دانه لاله چمره دانه  
 قولمکه تو عید هر یوا صحرانسان  
 روشن اتش بر تو دافش کولک کاشانه  
 مکتب عرفانه کل زنه راقاله به خبر

ای اصولی ک کج عرفانیه اولار کس قوین  
 ییغمه دنیا ایچو عیله چون اولمخ  
 باقد بلرغیه غیرت ایدوا احیا یی  
 اولمده بلرغیه نامر دایم بوم غش  
 کلشن جانات عدن استر سکران یار  
 مرغوش هر چرخ سطلیدنا اولمده  
 مکتب عرفانه کل زنه راقاله به خبر

فوریج

جان چمره کوی قرینده غم دلداره  
 باش کید رسم عشق لحنه جبینش  
 جانه تن لانه ناره سینیه بیما راک  
 تاج سرد و شسته هوایه اتش یازده  
 اچیم هب جان و باش وجهه و شاد  
 کچیم هر کز بلایه در عشق یازده  
 دوغیم قالوا بلرزه اندک اقرار  
 مایل ایلم سروه اولر قیچاک کارد  
 نالطیج اولمده ایشاده ای نور صبر  
 طالب سیکه فهم رفیقین عرفناک احکام  
 طالب سیکه فهم رفیقین عرفناک احکام  
 مکتب عرفانه کل زنه راقاله به خبر



روشن خورشید از این محرم اولم دیدار  
 باشد و این غزال رخسار که تو قتل وار  
 دیده و چشم خدای ز کس بیدار  
 تنه زخم تیرم که ناله کل بشار  
 دله فکر انشراح لب کلنا در  
 چشم فرکان که فکر عکس بر کلزار  
 باغ جانده نخل قد که سر و خوش  
 که انکار افروخته جانی بکاش خادون  
 اولم که بدیده ایار که صفای  
 یو که از کز ایاق اولس که ای یاد  
 ایشکینه یوز سوز وینده دعا اندک  
 دیو تخت و صورت یکدم خدای  
 دیدم سمن شدی بلای هجر ای سیم بر  
 شویلمر صدم که بر دیوانه بکشم  
 یکدم تشخص و لغو صورت دیوانه  
 جان و دل و وار و یوغ عاشق دیدم  
 و سیم فلزی دهان که لعل و وفا  
 دیو انجی انکار دنیا و عقیقه  
 بن توده دایلیه باقی بگویند  
 کوش جای از چه هافتد بوبیت ما  
 ایرک اسر سکه دهان لعل نایر  
 کج ای حالده ال بکر چای بود و وار  
 م

که تانا اعلیم اول کل خدای قویوب  
 در دله که له اولسین انی قویوب  
 که اعلام این ما مرده ل سوزاف  
 که با شوه توکل او شمع شبتانی قویوب  
 که بر صدم حکمت اندی طرود  
 که که حیرتیم هر که جانانی قویوب  
 کیدم اخرت او شده تن و جانی قویوب  
 ایله که کرچه بن کند و که عاشق انظر  
 اولم که کجی یوز و صکد لایق اخر  
 تم جانی نوش این سر در خجدم رستم  
 بوزم کیر و باقی عالم بنو عالم  
 عایق

عاقبت ترک دیار که کیت قایم  
 بویله باقی عاشق صادق اخر  
 و فرقه رفیق اولم که بنیاد لادم  
 بولدم هدم و همراه و موافق اخر  
 کیدم اخرت او شده تن و جانی قویوب  
 که اولدی که کل محرم دوست  
 زخم خونم اولمادی و ارم دوست  
 بن غم چهل وادیل و دوشده تمنا  
 عیش ایدر شوقله اضا و اولم دوست  
 لازم اولدی که ایدم عزیم بنیاد افروخته  
 که افسوسیم فرقت بد جیس غم دوست  
 کیدم اخرت او شده تن و جانی قویوب  
 خیم برای یوزی کل فکر ایله ال ایله  
 او یولم اوسوزیه کوی خیال ایله  
 اشد کیدم خیم بیک مرده لاضره  
 باری بیکر کویین عرض جمال ایله  
 سه اولم الله خدا یار له اولو  
 اخرت حق ای ماه جلال ایله  
 کیدم اخرت او شده تن و جانی قویوب  
 بر نظر کل کما اول تر کس قتانک  
 بوزم او پیر لیک خیم خدای کل  
 از ری خسته دله هر چه و دهمید  
 جمع قل خاطر بی زلف بریشا کل  
 بنم جرم و کنا هم ندر الله بلور  
 بقدر اولی یوز و ص اولم کل  
 کیدم اخرت او شده تن و جانی قویوب

م



وصیت مولانا جلال الدین لوی بادریش خورشید  
اوصیکم بتقوی اللہ فی السر والعلانیہ وبقلة الطعام وقلة المنام وقلة الكلام  
وحرمان المعاصی والافنام ومواظبۃ الصیام واداء الفیام وترک التسلات  
على الدوام واحتمال الجفاء من جمیع الاثم وترک مجالسة السفهاء والعوام  
ومصاحبة الصالحین المکرام وان خیر ان یس من ینفع الناس

وخیر الکلام ما قل ودل

باب بوابت عظیمات پیش درو و دینی وار در دفع بلا ایچ و دنیا ایچ  
روایت القدر درم که اوسته الله تعالی اول قدر نعمت و برکت حق  
بنیانی اولیه ربانی خیرات اول که شکر از سر به ایچلا هم بویستی بیکر  
اوقه بدنه مراد سر مراد حاصل اول و دینی بویستی خیر و ایچون بیکر  
دوسه مراد اول هم بویستی کثرت جمع عالم دینی عظیمه  
کچو دینی دانی اوستور اول و دنیای خلقی بودند نه بویستی اول

بسم الله الرحمن الرحیم  
این الله هو الزانی ذی القوه العزیز  
باب برکتک حریفه ضایقه دینی اوسته ایچ  
بر خصوصه غایت مضطرب اوله علقان ملقور  
که سوره فاتحه و ایک نعت و ایک استغفیه  
دارج اوقیه دینی و بیکر فاتحه و شریف تمام اوقیه  
اندر حاجت دلیله بی شک و لا نش حاجی روا اول  
بازن الله تعالی مجرب و آت العالم انعم رشک  
اوله

دو روز و یک شب  
در هر روز و شب  
در هر روز و شب  
در هر روز و شب

گاه فرقت بر یکا کوه کوه میرالم  
گاه حسرت بر یکا کوه کوه میرالم  
گاه غمت بر یکا کوه کوه میرالم  
گاه غم بر یکا کوه کوه میرالم

درت یلما ذی که اولور لوجو الیاسیم

گاه فرقت کاه حسرت کاه غمت کاه غم

تبع فرقت کم دلوب بنیم در دینار الی  
در غمت کم بنی کج بلاده زار الی  
هر بر یو یکا که عالم دینی بیتر ایدر

گاه فرقت کاه حسرت کاه غمت کاه غم

دل بلایه منزه مردم فی کیه نال اولو  
شع اولو اول بر کجایم رسته بن  
عیش ایچون یکسعه لودم و یاران اولو

گاه فرقت کاه حسرت کاه غمت کاه غم

باشه اوشد بنیم ز غور افاده بلا  
ذوق و شاد و فوج بلایه نصیب  
اکس اولو که کم بن مبتلا ذی اغانا

گاه فرقت کاه حسرت کاه غمت کاه غم

اعتیای کاه قوتی نوله قلندر  
گاه غمت کاه غمت کاه غمت کاه غمت  
گاه غمت کاه غمت کاه غمت کاه غمت

گاه فرقت کاه حسرت کاه غمت کاه غم

گاه غمت کاه غمت کاه غمت کاه غمت  
گاه غمت کاه غمت کاه غمت کاه غمت  
گاه غمت کاه غمت کاه غمت کاه غمت

گاه فرقت کاه حسرت کاه غمت کاه غم

گاه غمت کاه غمت کاه غمت کاه غمت  
گاه غمت کاه غمت کاه غمت کاه غمت  
گاه غمت کاه غمت کاه غمت کاه غمت



ما هستم اوله ملک خیالی بلور  
نه نقش ایلو بیای اولت زیلای بلور  
کونیک کمال اوله خوب بی خیالی  
طوفان یوزدن اوله جهان اولی بلور  
جهان اوله جهان پنجه درازی بلور  
شوما هیلکه دریا اچمه دریا بلور  
بورکلی یوزد کونیک کونیک  
رخ ایکا ریغی در کل با برجه افکار  
مصور بلور در هر وقت مختلف اشکال  
خیال اوله ظاهر کمال صفت قفا  
جهان اوله جهان پنجه درازی بلور  
شوما هیلکه دریا اچمه دریا بلور  
و جوی کلید را کما کما پسته در  
اولو رخ اصل تابع در مثل علی در  
صورتی نیست بر تو خشنود لامع  
اگر غیرت ایشان این جاهلیت و افه  
جهان اوله جهان پنجه درازی بلور  
شوما هیلکه دریا اچمه دریا بلور  
اولو که یسار رو شده بر کمال  
اولو جلوه انوار اوله بیخ و انت  
دل اغرمو جلال و جود شوقه نزار  
مهر در پیش در میرزا اصل و قفا  
جهان اوله جهان پنجه درازی بلور  
شوما هیلکه دریا اچمه دریا بلور  
کناهی هر کجا و جود بر لب  
کونیک کونیک کونیک کونیک  
نقاب الحیرت ظاهر کما هیلت محو  
در نوا کونیک کونیک کونیک کونیک  
جهان اوله جهان پنجه درازی بلور  
شوما هیلکه دریا اچمه دریا بلور

یار دیا اولدوغم بویخت جود  
یا فاکل کونیک کونیک کونیک کونیک  
کونیک کونیک کونیک کونیک کونیک  
طالع محلی اولدوغم جود کونیک  
باشیر بویخت بلا کونیک کونیک کونیک  
اکلدر سن دمدم بن عدلی کونیک  
نالور ای کونیک کونیک کونیک کونیک  
در هر کجا کونیک کونیک کونیک کونیک  
چاه کونیک کونیک کونیک کونیک  
دقت عشاق کونیک کونیک کونیک  
کونیک کونیک کونیک کونیک کونیک  
زلف کونیک کونیک کونیک کونیک  
خط و خالی در کونیک کونیک کونیک  
عمر کونیک کونیک کونیک کونیک  
کونیک کونیک کونیک کونیک کونیک  
نفر کونیک کونیک کونیک کونیک  
نالور کونیک کونیک کونیک کونیک  
یا شمع کونیک کونیک کونیک کونیک  
دشمن کونیک کونیک کونیک کونیک  
کونیک کونیک کونیک کونیک کونیک  
هر کجا کونیک کونیک کونیک کونیک  
کونیک کونیک کونیک کونیک کونیک  
کونیک کونیک کونیک کونیک کونیک  
کونیک کونیک کونیک کونیک کونیک  
کونیک کونیک کونیک کونیک کونیک  
کونیک کونیک کونیک کونیک کونیک



کو کده است کن از اربوب بود لایق  
 یوده و کده ای سیاه دم اکامو سیاه  
 کو ریکه کلم بلورم به مثل و بهشت  
 سونین مکدر بر حسن و خلقا باطن  
 بن سنی کوردم کوز لایق به مستثنای  
 انکیچون سودی کو کلم کوزم لایق  
 هر یو بی که ایاغیه صوبی افرم  
 میل ایدو زنجیر لغین یو بی افرم  
 نار عشقینه دوشو به جمیل باقم  
 سندن اوز کده لور کوز یو بی افرم  
 بن سنی کوردم کوز لایق به مستثنای  
 انکیچون سودی کو کلم کوزم لایق  
 قد و کده کوزد یو دیکس بالانق  
 رخا کو کوزم لایق به مستثنای  
 لایکی زین اولوب کیده زینا لایق  
 سن طو کین مطلقا لایق به مستثنای  
 بن سنی کوردم کوز لایق به مستثنای  
 انکیچون سودی کو کلم کوزم لایق  
 عالمی شام سر کشت ایدو کوزم فقر  
 کوردم بر حسن و خلقا باطن  
 یاد شاه حسن اولان و کوزم سنق  
 بیکر لایق به مستثنای  
 بن سنی کوردم کوز لایق به مستثنای  
 انکیچون سودی کو کلم کوزم لایق  
 صبری کیه سود و کلم لایق  
 کونه کورم لایق به مستثنای  
 ساک بکر یو بولم دنیا دین  
 کوز لایق به مستثنای  
 بن سنی کوردم کوز لایق به مستثنای  
 انکیچون سودی کو کلم کوزم لایق

جده سینه عریا و دام و لایق  
 هم اجلان دوست لایق انام و لایق  
 خوش سعاد و لور و لایق  
 جانب حق دین لایق انام و لایق  
 دولت و اقبال و نجات کورم و لایق  
 کورم سنی کورم کوزم لایق  
 یونم لایق دولت و لایق  
 فلک کورم لایق و لایق  
 قلعه غم خیلین شادی لشکر یو بی  
 اولد و کورم لایق  
 دولت و اقبال و نجات کورم و لایق  
 کورم سنی کورم کوزم لایق  
 اغلاما شور و دین دیکر و لایق  
 کورم لایق و لایق  
 حق ضایع ایلدیرم و لایق  
 چار و لایق  
 دولت و اقبال و نجات کورم و لایق  
 کورم سنی کورم کوزم لایق  
 افتاب غم و لایق و لایق  
 مطلع مقصود و لایق  
 چو نسیر اولدیر کورم و لایق  
 ذوق و شاد و لایق  
 دولت و اقبال و نجات کورم و لایق  
 کورم سنی کورم کوزم لایق  
 درد و فقر و لایق و لایق  
 افکار و لایق و لایق  
 دولت و اقبال و نجات کورم و لایق  
 کورم سنی کورم کوزم لایق



کماله و در این اول و در قدامت  
کماله و در قدامت کماله و در قدامت

[illegible]



انظر في كتابه في علم الحساب  
في كتابه في علم الحساب

10

وہم اور زنا نامہ

1



کونکہ اعلیٰ کو نداء تو کہے پر غلط خود  
 حلالی مدعی شد انہیں بلو کہ بود  
 وقار و حسن حقیر ہم آید بلو کہ حینا کلن  
 اصلان من حینا من مہ کاملہ خطا کلن  
 تلمحہ  
 ہندو ہندو ماراؤ و ہندو  
 شہزادہ ماراؤ و ہندو ہندو

ما را از وحی  
مستقیم و از انوار  
مستقیم اندازد

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين

٢٤٥



قلمه  
 ابرو من شکر و دانه  
 خاک کون من قند و زلال  
 صندل و ابله و اوله و بار  
 چو عین او را از من خالی  
 بدور از شکله او نامحرم  
 کمال اکبر و عظمی و شرف  
 رسول من کجی نامحرم  
 بر او اوله از انور و شرف  
 شرفه و نور و کرامت  
 خال او ایله جمال و زلف  
 نسک است حال او  
 استنقذی الشقیق

Handwritten notes in Arabic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text in Arabic script, likely a continuation of the manuscript's content.







م

Handwritten text in a cursive script, likely a signature or date, located at the bottom of the page.



قد بالاس بلاسيه ايلرا الامرو وشوب  
 مرغ دل آه كم بلز كيكيله دامره وشوب  
 نيه سودارده زلف سيه كار اولدم  
 نيه برا وليجق درده كرفتار اولدم  
 اوي خيانه نوله بيلد كچه نالان اولسم  
 طويلوب عشقه ايلد علمه دستا اولسم  
 نيه سودارده زلف سيه كار اولدم  
 نيه برا وليجق درده كرفتار اولدم

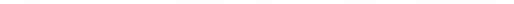
بتم اولك يوزوملى بوي ماهم نيك  
 قوكله بويله جفا قلمه شاهم نيك  
 انشا نك كل اولك كى شيدايه  
 طويلى سود وكي بشدك استغنايه  
 دلخ شدن كى وناشا دايرين سلطه  
 جورو ككند وى مقدايرين سلطه  
 انشا نك كل اولك كى شيدايه  
 طويلى سود وكي بشدك استغنايه  
 بزم نان هدم ايدم هر وفا ككلى  
 ايلر اولك بويله قوكله استغنايه  
 انشا نك كل اولك كى شيدايه  
 طويلى سود وكي بشدك استغنايه

[illegible]











بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

در روز اول صوم نیم روز  
شول غلغله و شجاعت که در  
یابن جبه جان در نیم کمال تراوزه  
کل کل او پیرین کور که در سوم وار  
بروی او را قیول که کیده دم سفرم  
دارد ترس قد الف قاشه کانه  
چون کیده جفایین به دلک او خانه  
کل کل او پیرین کور که در سوم وار  
بروی او را قیول که کیده دم سفرم  
بردم سوایه لطفا لکه در قیل  
سن بوسه دل لکه نقل شکو قیل  
کل کل او پیرین کور که در سوم وار  
بروی او را قیول که کیده دم سفرم

سعدی  
فان عشق ایچره کول طغلی او شاد  
چو روز ویا شریانه هر غم از او آید  
بویخه فریادم اشتد که دیکه دا آید  
سنگه دا داعیه سن بن کد فریاد آید  
بیتونه لیس و نیک فریاد آید  
دال کونیک سن شکلی بن یاد آید

زاهدان در این صوم  
بسیار از این کلام  
استفاده کرده اند  
و میگویند که این  
کلام بسیار مفید  
است و هر کس که  
این کلام را بخواند  
بسیار از غم و غصه  
رهائی یابد

این کلام را در روز  
اول صوم بخواند  
بسیار از غم و غصه  
رهائی یابد و هر کس  
که این کلام را بخواند  
بسیار از غم و غصه  
رهائی یابد

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

زهر لوتش اید و بن جان کور  
یوللر اوزره لورین اول شسته  
بویخه فریادم اشتد که دیکه دا آید  
سنگه دا داعیه سن بن کد فریاد آید  
بکنا هم غم عشق کد شهاقی عالم  
اندو کد جوم کوا اولکد و نادم  
بویخه فریادم اشتد که دیکه دا آید  
سنگه دا داعیه سن بن کد فریاد آید  
ادک کای شچه نم و سر و قد و لاله دار  
کل کد یاده ایچره دن و جان آه و  
بویخه فریادم اشتد که دیکه دا آید  
سنگه دا داعیه سن بن کد فریاد آید  
بریکه فرقت ساعی الیه زار و غم  
عوض حق الیه بر کوشه اول آید  
بویخه فریادم اشتد که دیکه دا آید  
سنگه دا داعیه سن بن کد فریاد آید

این کلام را در روز  
اول صوم بخواند  
بسیار از غم و غصه  
رهائی یابد و هر کس  
که این کلام را بخواند  
بسیار از غم و غصه  
رهائی یابد

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

زهر لوتش اید و بن جان کور  
یوللر اوزره لورین اول شسته  
بویخه فریادم اشتد که دیکه دا آید  
سنگه دا داعیه سن بن کد فریاد آید  
بکنا هم غم عشق کد شهاقی عالم  
اندو کد جوم کوا اولکد و نادم  
بویخه فریادم اشتد که دیکه دا آید  
سنگه دا داعیه سن بن کد فریاد آید  
ادک کای شچه نم و سر و قد و لاله دار  
کل کد یاده ایچره دن و جان آه و  
بویخه فریادم اشتد که دیکه دا آید  
سنگه دا داعیه سن بن کد فریاد آید  
بریکه فرقت ساعی الیه زار و غم  
عوض حق الیه بر کوشه اول آید  
بویخه فریادم اشتد که دیکه دا آید  
سنگه دا داعیه سن بن کد فریاد آید

این کلام را در روز  
اول صوم بخواند  
بسیار از غم و غصه  
رهائی یابد و هر کس  
که این کلام را بخواند  
بسیار از غم و غصه  
رهائی یابد

این کلام را در روز  
اول صوم بخواند  
بسیار از غم و غصه  
رهائی یابد و هر کس  
که این کلام را بخواند  
بسیار از غم و غصه  
رهائی یابد



۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰  
 ۲۰۱  
 ۲۰۲  
 ۲۰۳  
 ۲۰۴  
 ۲۰۵  
 ۲۰۶  
 ۲۰۷  
 ۲۰۸  
 ۲۰۹  
 ۲۱۰  
 ۲۱۱  
 ۲۱۲  
 ۲۱۳  
 ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 ۲۱۶  
 ۲۱۷  
 ۲۱۸  
 ۲۱۹  
 ۲۲۰  
 ۲۲۱  
 ۲۲۲  
 ۲۲۳  
 ۲۲۴  
 ۲۲۵  
 ۲۲۶  
 ۲۲۷  
 ۲۲۸  
 ۲۲۹  
 ۲۳۰  
 ۲۳۱  
 ۲۳۲  
 ۲۳۳  
 ۲۳۴  
 ۲۳۵  
 ۲۳۶  
 ۲۳۷  
 ۲۳۸  
 ۲۳۹  
 ۲۴۰  
 ۲۴۱  
 ۲۴۲  
 ۲۴۳  
 ۲۴۴  
 ۲۴۵  
 ۲۴۶  
 ۲۴۷  
 ۲۴۸  
 ۲۴۹  
 ۲۵۰  
 ۲۵۱  
 ۲۵۲  
 ۲۵۳  
 ۲۵۴  
 ۲۵۵  
 ۲۵۶  
 ۲۵۷  
 ۲۵۸  
 ۲۵۹  
 ۲۶۰  
 ۲۶۱  
 ۲۶۲  
 ۲۶۳  
 ۲۶۴  
 ۲۶۵  
 ۲۶۶  
 ۲۶۷  
 ۲۶۸  
 ۲۶۹  
 ۲۷۰  
 ۲۷۱  
 ۲۷۲  
 ۲۷۳  
 ۲۷۴  
 ۲۷۵  
 ۲۷۶  
 ۲۷۷  
 ۲۷۸  
 ۲۷۹  
 ۲۸۰  
 ۲۸۱  
 ۲۸۲  
 ۲۸۳  
 ۲۸۴  
 ۲۸۵  
 ۲۸۶  
 ۲۸۷  
 ۲۸۸  
 ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 ۲۹۱  
 ۲۹۲  
 ۲۹۳  
 ۲۹۴  
 ۲۹۵  
 ۲۹۶  
 ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 ۲۹۹  
 ۳۰۰  
 ۳۰۱  
 ۳۰۲  
 ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 ۳۰۵  
 ۳۰۶  
 ۳۰۷  
 ۳۰۸  
 ۳۰۹  
 ۳۱۰  
 ۳۱۱  
 ۳۱۲  
 ۳۱۳  
 ۳۱۴  
 ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 ۳۱۷  
 ۳۱۸  
 ۳۱۹  
 ۳۲۰  
 ۳۲۱  
 ۳۲۲  
 ۳۲۳  
 ۳۲۴  
 ۳۲۵  
 ۳۲۶  
 ۳۲۷  
 ۳۲۸  
 ۳۲۹  
 ۳۳۰  
 ۳۳۱  
 ۳۳۲  
 ۳۳۳  
 ۳۳۴  
 ۳۳۵  
 ۳۳۶  
 ۳۳۷  
 ۳۳۸  
 ۳۳۹  
 ۳۴۰  
 ۳۴۱  
 ۳۴۲  
 ۳۴۳  
 ۳۴۴  
 ۳۴۵  
 ۳۴۶  
 ۳۴۷  
 ۳۴۸  
 ۳۴۹  
 ۳۵۰  
 ۳۵۱  
 ۳۵۲  
 ۳۵۳  
 ۳۵۴  
 ۳۵۵  
 ۳۵۶  
 ۳۵۷  
 ۳۵۸  
 ۳۵۹  
 ۳۶۰  
 ۳۶۱  
 ۳۶۲  
 ۳۶۳  
 ۳۶۴  
 ۳۶۵  
 ۳۶۶  
 ۳۶۷  
 ۳۶۸  
 ۳۶۹  
 ۳۷۰  
 ۳۷۱  
 ۳۷۲  
 ۳۷۳  
 ۳۷۴  
 ۳۷۵  
 ۳۷۶  
 ۳۷۷  
 ۳۷۸  
 ۳۷۹  
 ۳۸۰  
 ۳۸۱  
 ۳۸۲  
 ۳۸۳  
 ۳۸۴  
 ۳۸۵  
 ۳۸۶  
 ۳۸۷  
 ۳۸۸  
 ۳۸۹  
 ۳۹۰  
 ۳۹۱  
 ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 ۳۹۴  
 ۳۹۵  
 ۳۹۶  
 ۳۹۷  
 ۳۹۸  
 ۳۹۹  
 ۴۰۰  
 ۴۰۱  
 ۴۰۲  
 ۴۰۳  
 ۴۰۴  
 ۴۰۵  
 ۴۰۶  
 ۴۰۷  
 ۴۰۸  
 ۴۰۹  
 ۴۱۰  
 ۴۱۱  
 ۴۱۲  
 ۴۱۳  
 ۴۱۴  
 ۴۱۵  
 ۴۱۶  
 ۴۱۷  
 ۴۱۸  
 ۴۱۹  
 ۴۲۰  
 ۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ۴۲۳  
 ۴۲۴  
 ۴۲۵  
 ۴۲۶  
 ۴۲۷  
 ۴۲۸  
 ۴۲۹  
 ۴۳۰  
 ۴۳۱  
 ۴۳۲  
 ۴۳۳  
 ۴۳۴  
 ۴۳۵  
 ۴۳۶  
 ۴۳۷  
 ۴۳۸  
 ۴۳۹  
 ۴۴۰  
 ۴۴۱  
 ۴۴۲  
 ۴۴۳  
 ۴۴۴  
 ۴۴۵  
 ۴۴۶  
 ۴۴۷  
 ۴۴۸  
 ۴۴۹  
 ۴۵۰  
 ۴۵۱  
 ۴۵۲  
 ۴۵۳  
 ۴۵۴  
 ۴۵۵  
 ۴۵۶  
 ۴۵۷  
 ۴۵۸  
 ۴۵۹  
 ۴۶۰  
 ۴۶۱  
 ۴۶۲  
 ۴۶۳  
 ۴۶۴  
 ۴۶۵  
 ۴۶۶  
 ۴۶۷  
 ۴۶۸  
 ۴۶۹  
 ۴۷۰  
 ۴۷۱

سید ویر و رجبها مدد اخیانم  
 هر کون افتادند سودگواران و باشم  
 که فریاد ایدین ناله واقعا عدت  
 که قاتان اغلیه دین دیر که یاعدت  
 مطلع علوی تسدین نظر احیا  
 او یحکم کوز و هر که ناله عدت  
 الیودم جور و کید شد مرا جانم  
 کوزدم خانه لرعی طوطی بزم قاعدت  
 که فریاد ایدین ناله واقعا عدت  
 که قاتان اغلیه دین دیر که یاعدت  
 قاتل و شکنج کوردم بگویند ای  
 بیرون عشق کله غلام رسوا ای  
 جان ویر و رجب و کید و سرو پای  
 که فریاد ایدین ناله واقعا عدت  
 که قاتان اغلیه دین دیر که یاعدت  
 کور و اول روح مصوری جانم  
 طعن و تشدد و یورجم او لوب  
 که قاتان اغلیه دین ناله واقعا عدت  
 که قاتان اغلیه دین دیر که یاعدت  
 هر تین کور و اولام عظم الامیاقا  
 کوزدم کوز و رجا و لوب و دوزم یا



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

که فریاد ایدین ناله واقعا غدا  
که قاتل اعلی بن دیر کو یا غدا  
احمد جو روحا و گدین یولدا نیغ  
غریبه مالدی فکر زهره دوید  
که فریاد ایدین ناله واقعا غدا  
که قاتل اعلی بن دیر کو یا غدا

**حضوری**

کاجران بلا سے حب بوجہ رخ  
عطا ورتہ و خشیخ عالی کون و کلا  
از لود امید که کسم حجت اولیا نکدر  
توکل قیل وصال یار چون ویر کلا نکدر  
فراقدن صفا کسب الیه یارک اولیا نکدر  
چراغ سینه کی باز رکشور تو قیل میانه  
از لود امید که کسم حجت اولیا نکدر  
توکل قیل وصال یار چون ویر کلا نکدر

بلا و استیکار بخون اوله بر رویا  
دکای قطع اربوب جیانه انکس  
بلا و استیکار بخون اوله بر رویا  
دکای قطع اربوب جیانه انکس

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

از لود امید که کسم حجت اولیا نکدر  
توکل قیل وصال یار چون ویر کلا نکدر  
وار و با غلام اندم بر غریزه طالع  
بود دره چار اوله دم بکدر  
از لود امید که کسم حجت اولیا نکدر  
توکل قیل وصال یار چون ویر کلا نکدر  
بوی الود و اما اول حجت کان  
مستور الود قلمه جانک غریزه  
از لود امید که کسم حجت اولیا نکدر  
توکل قیل وصال یار چون ویر کلا نکدر

**فوری**

دوشم خواب غم غم ای دل ملاحت  
مینا و دم که آخر ابر دم ستامه  
درد و بلا و سخت و جور و ندامه  
عزم صوکه اوچی صیدی اربو سلامه  
وا صبر تا که ابر مع اول سو قاعه  
وا فرقتا که قادی بو حیرت قیامه  
بن بخت یون اول مع الکادی یاد اید  
فان کو کله غصه و دردی ز یاد اید

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين



Handwritten marginal notes in Persian script at the top of the right page.

دله بلا و دین ده هم سره با آید  
و اصر تا که ارمدم اول سرو قامه  
و افر قتا که قالدی بو صرت قیامت  
کوش اور فریب اول صم حال زارمه  
اغله کونم که ایز فریب کلفزارمه  
و اصر تا که ارمدم اول سرو قامه  
و افر قتا که قالدی بو صرت قیامت  
اثری بقا الی بی ملک علامه  
بایدلا جو موی بی سلامت  
و اصر تا که ارمدم اول سرو قامه  
و افر قتا که قالدی بو صرت قیامت  
فوز  
جان کونم که یوکه جانانشار ایدوب  
هر بکلیا به برد اولدیری زارمه  
و اصر تا که ارمدم اول سرو قامه  
و افر قتا که قالدی بو صرت قیامت

جواب والهی  
مرد و ملا و صحت و غم تیغایه  
میرا خرا و آند قنار شید نهایی

Handwritten marginal notes in Persian script on the right side of the right page.

Handwritten marginal notes in Persian script at the bottom of the right page.

Handwritten marginal notes in Persian script at the top of the left page.

تبدیل اولد کوب بخت سعادته  
منت خطایه ارمدم اول سرو قامه  
شکر بود که قالدی بو صرت قیامت  
اول ماه چمن خسته دله مهراة اولد  
لطف و وفا و صلفا که امر اولد  
منت خطایه ارمدم اول سرو قامه  
شکر بود که قالدی بو صرت قیامت  
اگر چه اولد چمن کوه  
هر صبح و شام و روز باغ بود  
منت خطایه ارمدم اول سرو قامه  
شکر بود که قالدی بو صرت قیامت  
من لعل کل معصوم دی بود  
هر روز و از و زجر عمر آخر اولد  
منت خطایه ارمدم اول سرو قامه  
شکر بود که قالدی بو صرت قیامت

باص او شاه کلمه اخراغه قدح  
نونا الینیم قالدی خاطر دهم الم  
منت خطایه ارمدم اول سرو قامه  
شکر بود که قالدی بو صرت قیامت

Handwritten marginal notes in Persian script on the left side of the left page.

Handwritten marginal notes in Persian script at the bottom of the left page.



در دله دوق صبر و در دله دوق  
 ز طالع اول که مساعده باشد و در  
 زکیده و زویم و دال و سوت  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 خیزد طعن حسود و جود اولد  
 غبارم کوکل اینیه سینه در کدر  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 امید و صلاحه چشم خیال خواند  
 زان عمر ایبر حفظه شتابه  
 کن سیاحه که ز صبر کوشش و یوب  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 شوکو یکس که زارم که زار غم  
 عکده او ز که جفا فایز فکسار  
 دو کسند غم و جانم لوم و دارم  
 حوا عشتل و اواره هم قرارم  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 سفا که کچه کو نم چله ماه و ساله  
 کیشکایت ایدم یلیم ملائنه  
 زمانه یقین چو نب علوی کماله  
 یقین دوشه بوکنا رجب حلاله  
 نه عالم گفته قدرت

در دله دوق صبر و در دله دوق  
 ز طالع اول که مساعده باشد و در  
 زکیده و زویم و دال و سوت  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 خیزد طعن حسود و جود اولد  
 غبارم کوکل اینیه سینه در کدر  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 امید و صلاحه چشم خیال خواند  
 زان عمر ایبر حفظه شتابه  
 کن سیاحه که ز صبر کوشش و یوب  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 شوکو یکس که زارم که زار غم  
 عکده او ز که جفا فایز فکسار  
 دو کسند غم و جانم لوم و دارم  
 حوا عشتل و اواره هم قرارم  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 سفا که کچه کو نم چله ماه و ساله  
 کیشکایت ایدم یلیم ملائنه  
 زمانه یقین چو نب علوی کماله  
 یقین دوشه بوکنا رجب حلاله  
 نه عالم گفته قدرت

خلق عالمند برز که کوکل حلا اولسون  
 اولد و عیاه و دولش هبیا اولسون  
 بزرگ او ماعده شماسند رضا اولسون  
 قو که کاه و فاکاه چا اولسون  
 کوکل قو عشتکله مبتلا اولسون  
 عاقبت بر شاهد قول اولور کاه اولسون  
 جود که صبر ایلمیم و صلاحه شاد اولیم  
 سناختند نه قهرم که بر اباد اولیم  
 استا که رشایدیم خیر له اولیم  
 محرمی شاهد قول اولورم غم ازاد  
 کوکل قو عشتکله مبتلا اولسون  
 عاقبت بر شاهد قول اولور کاه اولسون  
 غم عری یولکه روح روان اسم کوک  
 خنجر مرگانکه تسلیم جان اسم کوک  
 کز لوزم عالم بر عیان اسم  
 آه شاهه دیو یولکه فناء اسم  
 کوکل قو عشتکله مبتلا اولسون  
 عاقبت بر شاهد قول اولور کاه اولسون  
 اول شمشک ایواند درم تولد از السلام  
 عرش فرشتش سریره قلل خوشه  
 قصر کلا فنه با قدم بر اوستاد تمام  
 صحنه ایواند بر مطلق یاز شش تمام  
 کوکل قو عشتکله مبتلا اولسون  
 عاقبت بر شاهد قول اولور کاه اولسون  
 حلو المکراره واردم قلعه دفع ملال  
 صوفی بره یوان النول کل باجیم  
 بن تقال ایوچک کلدی بو نطق خیال  
 اوقیوب اول شاهه حسنه قرانم حجاب  
 کوکل

در دله دوق صبر و در دله دوق  
 ز طالع اول که مساعده باشد و در  
 زکیده و زویم و دال و سوت  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 خیزد طعن حسود و جود اولد  
 غبارم کوکل اینیه سینه در کدر  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 امید و صلاحه چشم خیال خواند  
 زان عمر ایبر حفظه شتابه  
 کن سیاحه که ز صبر کوشش و یوب  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 شوکو یکس که زارم که زار غم  
 عکده او ز که جفا فایز فکسار  
 دو کسند غم و جانم لوم و دارم  
 حوا عشتل و اواره هم قرارم  
 نه عالم گفته قدرت در صبر طاعت و ار  
 افتد حال مکرر زیاد حیرت و ار  
 سفا که کچه کو نم چله ماه و ساله  
 کیشکایت ایدم یلیم ملائنه  
 زمانه یقین چو نب علوی کماله  
 یقین دوشه بوکنا رجب حلاله  
 نه عالم گفته قدرت











عالم آنچه که کورن کورن و هیچ اولای که غیوه آید نظر  
 اولسه بر آنچه بیک دلبو طو لسه کل بوی لولولالم اکو  
 اولو ای غنچه نم سکا بکوز  
 کلشن دهر ایچده بر کل تر  
 باز پیوند اولال قتراک تیغ عشقیله سینه صد پاک  
 بایناک اولسه طلقش پاک در کورن عارضه قتراک  
 اولو ای غنچه نم سکا بکوز  
 کلشن دهر ایچده بر کل تر  
 باغ عالم اولوب پشت انا اولسه اب و هوا روح انا  
 خالص اند هر کل زینیا ان کورنله بولسه شوغنا  
 اولو ای غنچه نم سکا بکوز  
 کلشن دهر ایچده بر کل تر  
 یوق نظیر که بوحس بهجت ایل کل تر در کل طراوت ایل  
 بیدل سن بوکون ملاحت ایل حایطه غدی بولطافت ایل  
 اولو ای غنچه نم سکا بکوز  
 کلشن دهر ایچده بر کل تر  
 قوه حیدره سرور رفتار کل شرمه قله رضا رک  
 خاشی سیرای غنچه دیارک اولد اولورسه بیل زارک  
 اولو ای غنچه

سکه کم در کورن ادم سن بر ملک زاده مکرم سن  
 لب لعل کله دردم ادم سن بفرهنگ یار سینه مره سن  
 سن نیم هیچ بلورسن نم سن  
 نور دیدم سرور سیم سن  
 ای بر بیکرو ملک سیمای و قمر طلقش چشما ارا  
 سکه دل مرغی والد شیدا نوله جسم لیلیک پاک سفا  
 سن نیم هیچ بلورسن نم سن  
 نور دیدم سرور سیم سن  
 اشوبنا زایل و ظرافت ایل احسن خلقت لطافت ایل  
 بوکون لک ایل ملاحت ایل خالص بوقدر تراکت ایل  
 سن نیم هیچ بلورسن نم سن  
 نور دیدم سرور سیم سن  
 نقد ریخت و جفا اتسک نقد جوهر و افترا اتسک  
 نقد جافه انا اتسک نقد درده مبتلا اتسک  
 سن نیم هیچ بلورسن نم سن  
 نور دیدم سرور سیم سن  
 ملک حسن ایچرم یوسف ثانی قاندرقا اعد حشیم کویانی  
 ای اولی جونیفیک جانی خسته عشقه ایلدره مانا  
 سن نیم هیچ بلورسن نم سن  
 نور دیدم سرور سیم سن

صی باور برون نم نم سن  
 سن نیم هیچ بلورسن نم سن



بار غم چنگه قدم باکی اولو چشم  
تیر چرخه کلاه خنده چرخه چشم  
طپه ییچ خالصه جوش  
سند او ز که بریت رعنا ییچ میل الیم  
تکریر اید دیشلرد اولو این ای صتم  
که چوب بوسته قاشک چشم اندیش  
یچ ایل و لامی ولی سوند تعلق منقول  
غیره انصروفارین کور ووشاد  
مایه اولم نقشند روح صواوت  
سند او ز که بریت رعنا ییچ میل الیم  
تکریر اید دیشلرد اولو این ای صتم  
راه عشق ایچره چالکدیکه ییچ هد  
کریک راز قیام اولو اولو  
زلف کار کیشک سودا غلده بئلا  
تعلیق نزار عشق بل کور ووشاد  
سند او ز که بریت رعنا ییچ میل الیم  
تکریر اید دیشلرد اولو این ای صتم  
اولشم سرکشه حالک طاق میاچین  
عالم الی بکل مقام تراچین  
دله مبرک انشا عالم از اچین  
بکدر خورنجی کور کور شول مسیحا  
سند او ز که بریت رعنا ییچ میل الیم  
تکریر اید دیشلرد اولو این ای صتم  
حاشی ویش خنیش کور چو دله  
دل دایه ایقار سن قهر رضا  
شم وشر قکده یانوبه انشبار  
ارغوا اسامد اید ویم بیکه  
سند او ز که

یولنده خدیتم بول نا توان  
جواولمن اید پانیه یاشم و اولو  
شد بکمن اید بی کاره اولو  
باش چکده کند و باشنه نامر یان  
برسر و بیلدم ییچیل باغبان اولو  
سرکشک ایدی اول دخی دامن کشان  
بالای قدی تان نهال لکن ابتدا  
غایت بلند افش ایدم هتم اکا  
دره مک سار سنده آنک غش کیم  
شده ارشمن اولد الم دیکه رکبا  
برسر و بیلدم ییچیل باغبان اولو  
سرکشک ایدی اول دخی دامن کشان  
ایند و میل اید آنک ییچ رفکار  
ایدم سرکشک ییچمی بولنده جویا  
اشکلم بر شرب بولوب اولو  
اضربن ائی ایدم مایل کشاد  
برسر و بیلدم ییچیل باغبان اولو  
سرکشک ایدی اول دخی دامن کشان  
دلیون هوا مشق آنک زایل اولد  
اول چل تان پاک و بی مایل اولد  
میانم غی علیله دم قابل اولد  
چوقنت ایلدم که و الحاصل  
برسر و بیلدم ییچیل باغبان اولو  
سرکشک ایدی اول دخی دامن کشان  
ای صبر باجالی اولو ساروش بوت  
چوق چکش ایدم آنکچو غصه  
هر کاه ورم که حشر ایلاددن  
طوغوشی صافردم اسر لیدانه  
برسر و بیلدم

حاشی



ملاحت ملکنه سلطان عالیشانم  
فصاحت کشتور کشتور کشتور  
نیکد بر تو لم سن شخو بام ابریم  
و تو ای لطفنا ای لطفنا افغانم ابریم  
اقدام سود کم یارم غریبم جام ابریم  
جوانم ناز نغم جامه جانانم ابریم  
سعاد جریک کن سن بو کو تو شیدا  
لغاتنا او سبک بدین تو ماله  
سوزک لطف خدا چه یونیکه خزان  
جبال با کالک بر تو انوار ربانی  
اقدام سود کم یارم غریبم جام ابریم  
جوانم ناز نغم جامه جانانم ابریم  
وصال و صیلا او مرد دل جام رجا  
یولکده و لاجرم وارسته عضو خطا  
کور لاله شایسته لطفنا ای لطفنا  
نور و نور نظر که وفای اوله رجا  
اقدام سود کم یارم غریبم جام ابریم  
جوانم ناز نغم جامه جانانم ابریم  
دل و دهر کویم تیر کایه ابریم  
جنا و جبر و کویق طاعت ابریم  
کچر کون خنیا کک فکر بیا کایه ابریم  
تیرم ای لطفنا ای لطفنا بومر ابریم  
اقدام سود کم یارم غریبم جام ابریم  
جوانم ناز نغم جامه جانانم ابریم  
بیم جام و صیلا افغانم ابریم  
تفات حله عالم خلق قایله غلام ابریم  
بود و لغت غرت و فوجت کماک ابریم  
کماک و لغت و رفعت فدا کماک ابریم  
سلا و ولت و رفعت کماک ابریم  
حضور کماک و کماک ابریم

ای ماه جانانه  
ای ماه جانانه  
ای ماه جانانه  
ای ماه جانانه

خلاقه بخت اولور عیله علی  
هر حاله اناسی بر تو جامه علی  
ایر کسبه فکر تو قدح علی  
کشت کشت عالم سفید تلی  
خلاق جهان عالم قدح تو تجلی  
هر شی بر خاله قلمش متلی  
اولش کسی جلوه بانکه سلطان  
باشده غم طنطنه شوکت دیوان  
اتاکسنت قدح تو یوق مقلد دیوان  
هر یوسی النجه نیه خرم و خندان  
خلاق جهان عالم قدح تو تجلی  
هر شی بر خاله قلمش متلی  
کیمش کسی جانده زینت و زینت  
پشینه کویب کیمی کمره قمر ابریم  
هر حاله کیمی کمره واصل مقصود  
حکمت بوکده هر یوسی نیه خالده خوشنود  
خلاق جهان عالم قدح تو تجلی  
هر شی بر خاله قلمش متلی  
اولش کسی میرو کیمش وفا  
بوغایه اولور در و بلای متفا  
خان صویر اولمک نیه مستقیم  
هر یوسی جاننده اولور کور و کور  
خلاق جهان عالم قدح تو تجلی  
هر حال بر خاله قلمش متلی  
ارباش دولت و اقباله مغرور  
ایمانه فضل و کماله سرور  
نقاد جانی حرم و جنتل حور  
عشق صداغای و اواز طینور  
خلاق

ای ماه جانانه  
ای ماه جانانه  
ای ماه جانانه  
ای ماه جانانه



تعالیٰ اللہ ہی دیندہ نہ دے اور کج بنیاد  
نہ بایک یا غیانی بسراشته سر واز آد  
افندم سا که دم در لوتیر و دس نام لای  
جای کد و او که نذک به عالم کد و روست

نه که اندک نسیمید در هوا می چرخد  
 نه غشای سحر سینه را خیار و غشای  
 نه که بشود در آنک زین طوطا غنچه  
 نه غشای کس که قرص خلق بوقدرت  
 اندم سا که در لایه یوسف قدس  
 خفا کند آن کو درک ز طالع علم سناک

انك من كاي ملك مستك في العلق  
 سينا بخنك و اشفاته غلك و املك  
 جفا و حمر قايلا و لدك كاهي لطف  
 كرم قل صبور و غم عيبا لطف  
 اقدم ساك كم در لور و پود سن نذر  
 خفاي كدن او كوزك بركام كدر ستار

مگر تعلیم زد و شد که بجای غیبت  
 بجای غیبت زد که نارسید غلط گفت  
 زحما و خان پاک و عقل و فهم و طبع نازک  
 سکا و شرب و دلو و قابلیت طالع کبر  
 افتادم که کم در لوت تیر و سیر نازک  
 خفا که کن او کو نوزد به غلام کدر و ستارک

شرک عدنان من بدم عدنان بکفر  
 کفر کفر چه دماهریت میان کفر  
 نیم باشکر کفر تا ناله کفر خون  
 دل علوی بدم اخگر و فاساد

افسوس

اقسم

三

منہا ہم اولاد کو زوی مکاریوں  
یا اولاد کے شکار میں کاؤں

یا اولاد سے تانے باندھنے والی  
صدیق اکبر در بدر ہجرت میں

ہر دیر ایچن سینہ دہریاروں  
نفسوں سوداز و میکلاؤں

هر چه را بچون نسیتند بر باره می آید  
 نسون دل سودا زده بیکاره آید

کلیں کھینچ کر و سر افزار  
نوکین کب دا ہم کنگل غم سے غار  
ہر لیل بچوں سے سیر و بر بار  
مستون دل سودا زو ملک از و

نالاری یافتنکندایند فراغ  
 صاللی سر زلفی مشک کوه غیاغ  
 بختون کبر ابدی کسکه مشک غیاغ  
 شمشیر قرینله قوم یوب بر غیاغ  
 سر دلبر ایچون سینه ده بر غیاغ  
 فسون دل سودانده کبر غیاغ  
 اولش

عالمه عجب جنت آیش در محبت  
ورد دوش و شوق جز این میسر  
بود لایله در این مرقم قناعه  
یعنی بوی خود کس لایله نراغت  
هر دل سپر

هر دلستر

3



صنعت کوز عالمه اینجی سادہ چنان است  
شیر کوز عشق کوشوخ ستم کار  
حسن خلقه طالعین بر خویش طوار  
بقدر ضرورت و نیاز و کد و لدار  
عاشقین و عاشق کدور بلور بال است

عاشق بنو عاشق قدر بلور یا استر

و مریض تر ہے مہر و دل یار و فادہ استرز

بن خضر بن اومقذ واصل مسرور

بیکده ناشکوره سن مد نامره ویر منم کوکل معذ

عاشق من عاشق قدس بن بلور یار استم

برقرری مهره دل یار وفادار است

ملکینے کردک سو بسو هر کمر کردک فنا بر خندم بولاق

م و همدرد یار نیک  
بو نیم دمن المیز باز آمدن

ما شوق تو عاشق کد درین بلور ناراستی

المحقق مهم  
استاذ سرماية صدوق و صفان و

فان اول سودا نابو  
پول خلق انگش بری دوزل ازل

عاشق من عاشق قد در دل او با اسرار

ویر: عیسی و دلدار و فاد الاستور

باز از دستمال و حوله : حوله مانند لایحون شورین حوله

همه سینه تنگ قال

عائزہ

جناپ

نه ببرد، بوی که بتلاش قضا عیار  
نه ببرد، بوی که بتلاش قضا عیار

نه بین احتمال ترک و امکان فراغت  
نه شرم تاب عجز اندک و مسرعه طاف

اختیار یلم یاری اختیار و قابلیت وار

نہیں تو تعلق قطعہ خاطر دہرہ رخصت قرار

تعلق فکر و طرح اندی خاطر دلد

بیشا اددى انى شدم اماخت چله  
قالو حريق اولدم ان يرين نازو

نه افیاریله یاری اختیاره قابلیت وار

در سینه و قلب و طبعه خاطر و در حصه

قرب و لذت قیسمندی بندد ایضا

در فایله که حجر اتشیه تف و تاب

نه اغیار یله یاری اختیاره قابلیت وار

نرسوند تلقی بقیضه خاطر و رخصت وار

دلی خاتم نانان ایوریل صفت حکم

لهم در فراق چاره یو صبر نماند  
نوازشکار افکند و عالم بنایم

نماغيارمله باراختاره قابلت وار

نه میوند تعلق قطعند خاطر دیر خصیت

بلاکھنڈہ عالمی سرخسہ سوارم

های یار و جوهرین اخبار و احوال

من الغار



ای رخ باغ لطافت کل خندان طوقی بلبل که دنیا برین افغان  
 از تالیدر چپه موج بد غنجان ایلی در دله کنگل لسانه  
 شربت و صلیله ایله نیم دریاغ  
 دوشمنون بوینو که حجر کله اولور  
 خیر بر یوکه بودیده ترلو خیر خیر بر ضایع اولور بوخه هر خیر  
 آه ایوم حشر تل شام و سحر خیر نار غله خیر بر یانه بکولور خیر  
 طوقی افغانی مدد دود دله سوزان  
 غرضک جور و جانسه نیر سلطان  
 نوله یولکده سکره یولکده سکره بکا باغشک کوزل باغشک کوزل  
 قول کما لاسه م اولور که هشتل بکار جم ایلر سکره عت ایلر هکمه ال  
 یونو در بوکلر بنی ناکه سوسون جانم  
 دست لطفکله یالیشو بودل ویرانه  
 بن سکره بادشهم نوره فرمان اولور پاجا اوسوی کیسوی پریشان اولور  
 تشکر که یانید سکره تا هر تا نکر بر آه کون بوفادیه ده ماکر  
 سکا لا یقید رای خسرو عالی شانم  
 بکالم ایلیه سن چرخ چرخ افغانم  
 وارین دره و کیم عالم دستار اولور دوشه بن طغلو و جیون که مرغان  
 کج عظمه هدای که ویران اولور سایه و ش موکله عکلم کیسنا

طوقی بلبل که دنیا برین افغان  
 از تالیدر چپه موج بد غنجان  
 شربت و صلیله ایله نیم دریاغ  
 دوشمنون بوینو که حجر کله اولور  
 خیر بر یوکه بودیده ترلو خیر  
 آه ایوم حشر تل شام و سحر خیر  
 طوقی افغانی مدد دود دله سوزان  
 غرضک جور و جانسه نیر سلطان  
 نوله یولکده سکره یولکده سکره  
 قول کما لاسه م اولور که هشتل  
 یونو در بوکلر بنی ناکه سوسون  
 دست لطفکله یالیشو بودل ویرانه  
 بن سکره بادشهم نوره فرمان  
 تشکر که یانید سکره تا هر تا  
 سکا لا یقید رای خسرو عالی  
 بکالم ایلیه سن چرخ چرخ  
 وارین دره و کیم عالم دستار  
 کج عظمه هدای که ویران اولور

یغیا بدخو بلبلوب اغوا نیه دل شیدا یو کچلر مکر سن ایرطام  
 دشار عشق قاش ایلکده دنیا یه اینانکمی براندن وقت اعدایه  
 ندن چاق بویلر انجمنک دل شیدا یی سلطان  
 ندر باعث بودکلو ناز و استغنا یی سلطان  
 دل و لاله فرات کله شدر سوان اولور انی ترک ایلکده مهر و فایه لایق اولور  
 کوفار بلا نکه یولکده عاشق او کنگار کله مهر و فایه عاشق اولور  
 ندن چاق بویلر انجمنک دل شیدا یی سلطان  
 ندر باعث بودکلو ناز و استغنا یی سلطان  
 بستم کوه ملاقاتم کرمز کاه تیغ انتم شکر کم از به بر طوفان مختار تیغ  
 مراد خلم کرمز کاه تیغ انتم عجب بر کرمز یولکده جان و باشم قهر تیغ  
 ندن چاق بویلر انجمنک دل شیدا یی سلطان  
 ندر باعث بودکلو ناز و استغنا یی سلطان  
 بلا چکله یونو دنده دنده و جیون دل شیدا یی پامال ایلکده لایق اولور  
 سکره الی یار که مقالم بن جانله بهم یولور قران اولور غم کرمز فایه  
 ندن چاق بویلر انجمنک دل شیدا یی سلطان  
 ندر باعث بودکلو ناز و استغنا یی سلطان  
 تمکله اندو کم هر شب فقاو اولور دل شوریده مشرب خاطر کرمز لایق اولور  
 سکره و حسن رویه و ایلکده ایلکده دل لعلی سکره قول ایلکده اول سال لایق



یزداش از دانش زکریا داد قوت  
 یوز که فرشتو کول من غفر فریاد قوت  
 بخویشی که بر او بود ریاد قوت  
 سنان کشته سروش از قوت  
 کنی سوخته خدا کی می سوداده قوت  
 کلی از این ایوب بلبل غوغا قوت  
 فایه یو که چویم الم و در دخی  
 دینده کسه وار چکیه شیع الم  
 هلسن ذوق و صفایا مور کور  
 کمالی کانی بویت چکدر قلمی  
 کنی سوخته خدا کی می سوداده قوت  
 کلی از این ایوب بلبل غوغا قوت  
 که لرصیم دین قیلو ویدم ناله و زار  
 صقورم که فریاد اینین کله زار  
 دهن کفر ایله اولدکم نابا شطار  
 سکا کله صفا اعلی اولد کله کار  
 کنی سوخته خدا کی می سوداده قوت  
 کلی از این ایوب بلبل غوغا قوت  
 نولین اعلی شیم کل که سن کل صفا  
 یریدر بلبل ایله ایست غوغا قوت  
 دیدر اولسه کوزم ساغر بر چل صفا  
 سیر کاندی بیمن کله بلبل صفا  
 کنی سوخته خدا کی می سوداده قوت  
 کلی از این ایوب بلبل غوغا قوت  
 کولین کل اول کار طیفانه اولد یوک  
 کوکیر چکیه یوز دینا غوغا قوت  
 نظایس حال شوی بی کله اعلی نش  
 بکیر جم ایله دم دینا غوغا قوت

کتاب

یکره مال اتم برینه کلز اولدند  
 طالع اولد کله اولدند ایله لختا  
 جمع برجه یل اولد کله فخر با  
 دروخت یقیاس دایع خضر شبا  
 یارب یوزا در نه غصه دن عالم خراب  
 سومون عالمده کسه دله عال خراب  
 ظاهر عکیمی رحیم الیون شاد الیون  
 بو خراب اولمش دلی مور وایا الیون  
 کیر کندن خیر ایله لطفی ایله لایه  
 ایله بلبل کیر بر دم بنی یالین  
 یارب یوزا در نه غصه دن عالم خراب  
 سومون عالمده کسه دله عال خراب  
 هفت کله کله عریض جمال ایلا ویا  
 بن کدای توایم اول سور بخت شای  
 خشم و خیر ایله اولد در دایع تنایم  
 نیلیم بن خشم یارب بویم خشمه لایه  
 یارب یوزا در نه غصه دن عالم خراب  
 سومون عالمده کسه دله عال خراب  
 اولد کله کله اساس عشق دله استار  
 نیده اول قاض نیم درد در هم به  
 بیست یوزا در نه غصه دن عالم خراب  
 قلده اعلی عالم اولمش حیران و زار  
 یارب یوزا در نه غصه دن عالم خراب  
 سومون عالمده کسه دله عال خراب  
 کور و کدم دوشد کولم عشق کبر  
 اولد و صلت هیل اولد شایه خراب  
 اولد کله کله غم صحت و هیل نایم  
 اولد کله کله حیران اولد در نه غصه لایه  
 یارب یوزا

یارب یوزا











بهم درد دروغم عاشق زار اولین بلوز  
 محبت بریلا درکم گرفتار اولین بلوز  
 بلغه عقال کار محبت او که خالند  
 بدو خاتم شکر کم هدم درد محبت دمس  
 بهم درد دروغم عاشق زار اولین بلوز  
 محبت بریلا درکم گرفتار اولین بلوز  
 تا ما ایلینار بروجه بی اشدو دیا ناک  
 بوکمه ایلریم قیلور قیلور که ای اناک  
 بهم درد دروغم عاشق زار اولین بلوز  
 محبت بریلا درکم گرفتار اولین بلوز  
 دروغم دردنی بلوز کور ای که ادا دنی  
 بهم ختم کور و دردم علاقه قیلور  
 بهم درد دروغم عاشق زار اولین بلوز  
 محبت بریلا درکم گرفتار اولین بلوز  
 عجبی در حال اوسم دعاوم نایم واقعا  
 کور و خاتم ایلینار افسنی ناله ناله  
 بهم درد دروغم عاشق زار اولین بلوز  
 محبت بریلا درکم گرفتار اولین بلوز

طبعش عاقبتی که غیر یار احمد پیدا  
 شد که کز نویر یوق کز لور و جاکند  
 دیدم عیاره لطف استم نهام کم طوری  
 اولور از نهانی عاشقه الهام ربانی  
 لیکه دشمن بقصد اشارت افغانی  
 کوزا وحیده بجز غرقه اکل هر خونی  
 دیم عیاره لطف استم نهام کم طوری  
 اولور از نهانی عاشقه الهام ربانی  
 اولی صفتی در عشق هر دم حاصلی  
 شایسته ای که بی طرب و سبیل فصاحت  
 دیم عیاره لطف استم نهام کم طوری  
 اولور از نهانی عاشقه الهام ربانی  
 اولی صفتی در عشق استم غافل  
 که بجز نویر یوق و جاکند هر خونی  
 دیم عیاره لطف استم نهام کم طوری  
 اولور از نهانی عاشقه الهام ربانی  
 الی الفندک الی الی الفندک و جاکند  
 طویر منزه ملک غنیمت یکشده  
 دیم عیاره لطف استم نهام کم طوری  
 اولور از نهانی عاشقه الهام ربانی

خجسته را چراغ روشن و ستاره آتش  
 کلام عین علم و نهاده اندر آتش  
 نه کو کمال طو لوشه تا بکشد فغان  
 بنی اولاد وجود نه نام و نشان او  
 یوسف و هاجر که کاشانه از اشته  
 زارم نایب ایت عین عاقبت اشته  
 زارم رخسار اشته برهما اعتنا اشته  
 نه کلون حسیله خیل یله و اشته  
 بنی اولاد وجود نه نام و نشان او  
 جلاله نه مجال کور و فاشد حفا کید  
 یوسف اولادین و اولادین اولادین  
 بود بر نه قادی حسیله یکه یکه  
 بنی اولاد وجود نه نام و نشان او  
 بنی زحیم خاطر ایل عین ناله و زاری  
 تو این صدای و قهر و بلا و زاری  
 ای اعرس الیک صاحب قافیه خشمه بار  
 بنی اولاد وجود نه نام و نشان او  
 بیت اولاد با کعبه ایستخرا نید  
 او ملو غاشقه خور و قاری دول نشا  
 با چینی کبی او کج حیا و دانید  
 بغایه فلک این سینه جلفا نید  
 بکم خدایت خیر اقه بالی نید

چرخ برشته در دم عشق تما اولون  
 چرخ برشته کوزل زلفا اولون  
 چرخ عالم احوال عشق داستان اولون  
 بنی اولار وجود مدنه نامونه اولون  
 دزدان کای هر سکر دزدان فیکر  
 بنجا باغچه چو باغچه این عشق دهنده  
 اکو کم بر بلاکش عاشق کار به نبیند  
 بنی اولار وجود مدنه نام و زنه شان اولون  
 سر بر یک جگر شایه نایا اولون  
 دلام قتل اولار حیرت کاشیم کو نام  
 مروت کانی من اشا اولون لطف الیر سلطان  
 بنی اولار وجود مدنه نام و زنه شان اولون  
 کونتا کونتا کال دلا اولور دل  
 اوم ایر خروال دله نایا اولور  
 ایس ناله و فریاد واه و زلا اولور دل  
 بنی اولار وجود مدنه نام و زنه شان اولون  
 نایا اینی داشته جگر ایدو ایا اولور  
 کچر بدای کان ابرو انکار اینی تیرغم  
 او تو بر روی فریاد و افغان اولور دلم



شهر هرگز بر جهان صفت  
گرم ایله تر خندان صفت  
صفت ناله مبتلادون صفت  
لیکن کورنم بلاون صفت

عدو سا که ترک و قاتل  
نیم چون فلک کجایه  
صفت ناله مبتلادون صفت  
لیکن کورنم بلاون صفت

بی حرکت اولدو جام مدد  
اسو کس فوجا هم مدد  
صفت ناله مبتلادون صفت  
لیکن کورنم بلاون صفت

چون سیرالشم روان ایلدک  
بق علیه داستان ایلدک  
صفت ناله مبتلادون صفت  
لیکن کورنم بلاون صفت

دو کفر و جانا بوجور صفت  
حذر قل اسو کورنم بلاون صفت  
صفت ناله مبتلادون صفت  
لیکن کورنم بلاون صفت

ای نیم ملک لاجدره شجره باغ  
شوق مهر و لیل آفاق طویر افقا  
جانی تسلیم ایویم من لاجر افرا  
بلیم نیم کلوب کندو کی دنیا

انطاعی و کایا لیل و من جماله  
خا اویون نیم من غمته فلک  
باد شکلا اندو شطون بوروم  
ضعف شسته جلم لیل جانم حوروم

بکماله لیل و دور ایلدو یانکدن  
اکلن لیل و طلال کوزلم شاکدن  
کوزم ایسک کوزم ایسک شاکدن  
اولدو یانکدن عید و اقران بق

لج صفت ناله مبتلادون صفت  
صفت ناله مبتلادون صفت  
دور و اولدو اولدو کوزم لیل و شاکدن  
کوزم لیل و شاکدن عید و اقران بق

چای و خرم ایویم من لاجر افرا  
سنای کورنم بلاون صفت  
کوه معرفت ارمیه کوش لاجر  
عرض حال احمی سلطانده مرو



شیخ برادر فرزند شاه دانشا اولش  
 شمس مرزا شمس بود احمد علیان اولش  
 مکاتم عین علاءه تاه اندرز شاه اولش  
 کلاب کوکلیک شمس ضعیف ارغوان اولش  
 نو کوکلیک اولش و تاجا بلا نعمان  
 بی اولش و حمد تاج و نعمان او

كيفت دعاك يا كاسر الارواقه  
 فزما نالها يا عين عاقره فبالله  
 افلم يروا ربهم فاعصاب الله  
 انهم آمن اول ادم اكله ثم عاصيه  
 مذكور عن ابي خنيس بن ابراهيم  
 بن ابي حمزه بن ابي اسحاق  
 بن ابي حمزه بن ابي اسحاق

مصلحت اولی است فراقه کشتایکد  
جلالند حیات کور و فاسد جفا کد  
مصلحت ساکل راه عدم اولدم خدا  
یوغ اولامدن و اولامو اولدیر اولام  
بودر بند تمام صحرای بیابان  
بنای اولدیر وجود تمام و فانی

بنی رحمن خاطر المرحوم بنی واری  
 نیاز اهلن هلاک الیه کبر برکات  
 تو این صدای و قور تله ای تو  
 ایمن الیک صاحب قوافی خشمه باب  
 بنی اولدر و جند نه نام و نسا الو  
 بنی

چنانچه آمدند بآنکه چنانچه استخوانید  
 اولو و غاشته جور و قوی دولت  
 بکامیابی کی او که جایا و آید  
 بقایا و فلانی سینه جفا نماید  
 بکم خدایتان خیر آمد بالی خوانید  
 بقی اول و وجود نه نام و نشان

چیز میسند و مردم غم عشق نهاده اند  
چیز نراش آقا اسرار نهاده اند

چیز هر که کوز زده اند روان  
چیز روای غزل ایستاده اند

چیز عالمه احوال عشق داستان دارند  
بجز اولاد وجود بدنه نامور ندارند

درد خدا نکر او هر که در دهنده یک  
چنان با قدر و جفا و مایه نینجه دهنده یک  
نیک سبیل بود که کل فاش کرد و سینه  
مختل کرد مردم ای هر دریا هیچ سینه  
اکو که بر بلا کش عاشق کارایه سینه یک  
بنیاد و در وجودش نه نام و نشان او

سیریک حسن شاه بن اشک خانم  
دقام قتل اعراسی کچشم کولام  
تو کربان کولام ایلدر قایدی نام  
روان اولوشیم روح روان نیک  
مرت کافی بن اشک اولم ایل سلطان  
بن اولدر روح قدیم نام و نیشان اولوش

گرفتار کنده کاکل دلدرا اولیدم دل  
 حریق آتش خود بجایه یار اولیدم  
 اوم ایخ وصال دلبه نایا اولیدم  
 بکم اینیکه بجایه یار اولیدم  
 اینس ناله و فریاد واه و نزار اولیدم  
 بنوا و لاج و دندنه تمام و نزار اولیدم

ایامی عاشره جود و ایامی الوعالم  
 دواوم خاطر می جانی جود اولوب  
 او قدر بر می فراید و افغان ایلیه  
 بن اولدو جود نده نام و زلفان اولی



ایثار به نایب طاعت اولی مرتبه  
قدم تمام آید عمل آخر او باشد  
بهم نذر کفایم بقدر یزد و احد  
یازده دلی بکری است محمد

عرض حال آید به اول افتخار طاعت  
نقدم او مهلقایر ایله در حکایت  
بهم نذر کفایم بقدر یزد و احد  
یازده دلی بکری است محمد

اول ایله و فاسر عرض محمد آید  
بهم نذر کفایم بقدر یزد و احد  
یازده دلی بکری است محمد

کندند اولی اول او شکر آشتی  
بهم نذر کفایم بقدر یزد و احد  
یازده دلی بکری است محمد

دو شد کفایم شکر آشتی  
بهم نذر کفایم بقدر یزد و احد  
یازده دلی بکری است محمد

و اینست که در این کتاب  
نموده اند که هر کس  
بخواهد در این راه  
موفق شود باید که  
این دعا را بخواند  
و در هر روز صد مرتبه  
تلاش کند و هر وقت  
در کارش شک و شبهه  
باشد یا در راه حق  
مضطرب گردد یا در  
کارش کمالات را  
بخواهد بداند این دعا  
را بخواند و هر وقت  
در کارش شک و شبهه  
باشد یا در راه حق  
مضطرب گردد یا در  
کارش کمالات را  
بخواهد بداند این دعا  
را بخواند

و اینست که در این کتاب  
نموده اند که هر کس  
بخواهد در این راه  
موفق شود باید که  
این دعا را بخواند  
و در هر روز صد مرتبه  
تلاش کند و هر وقت  
در کارش شک و شبهه  
باشد یا در راه حق  
مضطرب گردد یا در  
کارش کمالات را  
بخواهد بداند این دعا  
را بخواند

قالب فرموده و در هر روز صد مرتبه  
نقدش حشر اولی عالم کمال  
بهم نذر کفایم بقدر یزد و احد  
یازده دلی بکری است محمد

یازده ناکت و کمال و هم آشتی  
دو شد و فایده اسناد حشر آشتی  
بهم نذر کفایم بقدر یزد و احد  
یازده دلی بکری است محمد

اول به خدا ویرد و کمال و کمال  
ظاهر و باطن و باطن و کمال  
بهم نذر کفایم بقدر یزد و احد  
یازده دلی بکری است محمد

کعبه شام اول تبرک و نجات  
سهولت قدم بقوله اعز و در سن اول  
بهم نذر کفایم بقدر یزد و احد  
یازده دلی بکری است محمد

و اینست که در این کتاب  
نموده اند که هر کس  
بخواهد در این راه  
موفق شود باید که  
این دعا را بخواند  
و در هر روز صد مرتبه  
تلاش کند و هر وقت  
در کارش شک و شبهه  
باشد یا در راه حق  
مضطرب گردد یا در  
کارش کمالات را  
بخواهد بداند این دعا  
را بخواند

و اینست که در این کتاب  
نموده اند که هر کس  
بخواهد در این راه  
موفق شود باید که  
این دعا را بخواند  
و در هر روز صد مرتبه  
تلاش کند و هر وقت  
در کارش شک و شبهه  
باشد یا در راه حق  
مضطرب گردد یا در  
کارش کمالات را  
بخواهد بداند این دعا  
را بخواند







ضعف هر چه از این عالم اندوه گرفته  
بار خست چندان که بوی کاره قامت  
یار به برادر در هر دو که بوی حالت  
کوچه بود در بر نفس نقطه مجال و قامت  
سوی که قصد اند و کج یار در هر دو قامت  
اغلق طویر به کشتن قالم و در قامت  
هر که فکر ابریم که چه ابریم که  
صیحه عالم و حال و اول و شریف  
خالی عرض ایدم که کوشه اید و کج  
میکرد از بر سر خال او که اید و کج  
سوی که قصد اند و کج یار در هر دو قامت  
اغلق طویر به کشتن قالم و در قامت  
بر طیب جان و عرض ایدم که بوی  
نیمه ال او در بقوی یوز و در قامت  
در عشق این کمال و اول و کج  
بن دم در یان و عیش که قلم و کج  
سوی که قصد اند و کج یار در هر دو قامت  
اغلق طویر به کشتن قالم و در قامت  
اول و کج که کوشه اول و عیش  
طاف و عظم به بهوش اول و عیش  
علی جمع ایدم که کوشه عالم و کج  
ایک قالم و شریف و آن که کج ایدم و کج  
سوی که قصد اند و کج یار در هر دو قامت  
اغلق طویر به کشتن قالم و در قامت  
خالی به عیش به شریف و کج  
بیشتر و کج در عیش  
یونعش در عیش از آن در عیش  
سوی که قصد اند و کج یار در هر دو قامت  
اغلق طویر به کشتن قالم و در قامت

اول و کج در کج به بر دم شاد ال کج ای فلک  
اول و کج به بر دم شاد ال کج ای فلک  
نظم ایدم که کوشه عالم و کج  
باری اول و کج ای فلک  
اه ال کج ای فلک فریاد ال کج ای فلک  
دعای فارم که کوشه عالم و کج  
لاله و شاد و کج ای فلک  
باری اول و کج ای فلک  
اه ال کج ای فلک فریاد ال کج ای فلک  
در هر که فرست چو یار ایدم که کوشه  
نظم ایدم که کوشه عالم و کج  
هم کج و کج عیش که کج ای فلک  
داد ال کج ای فلک فریاد ال کج ای فلک  
باشم و کج ای فلک فریاد ال کج ای فلک  
سکیم کج ای فلک فریاد ال کج ای فلک  
کوشه عالم و کج ای فلک  
داد ال کج ای فلک فریاد ال کج ای فلک  
بوز و کج ای فلک فریاد ال کج ای فلک  
طوبی و کج ای فلک فریاد ال کج ای فلک  
کج ای فلک فریاد ال کج ای فلک  
داد ال کج ای فلک فریاد ال کج ای فلک

در  
اول و کج  
نظم ایدم که کوشه عالم و کج



بولوب کاکل هر عشق و لاله عید  
 وصال یو جانان این یو سرکشند  
 خال الله نور عالم با ناعین بند  
 فنا الله اولور حیدرین ایچ جام  
 بقا الله اولم در سر کول قید بند  
 ابد عشق و وار و طلق در سر کول  
 صورت یک کسب عرفان کولم  
 بولور عشق عالمده و جد کل استه اول  
 تصور فکر لایه سره نیر تالکده  
 یو وار عجب عشق مال صفتین هر کول  
 دلا میدان عشق ایچ کول اول کلمه  
 مکرر کول عشق کول ایچ و مالیند  
 قبول این بند پیران کول صاف  
 او یوب نفس هر سینه که کند فنا  
 چالین علم لاله کسایت اور کول  
 صفتین قوت الله و فی کند و طلیه  
 دلا رو فانه دینه هر عشق هر ادم  
 بقا یو چو کول یو قدر جان و بند  
 سوز بود رسا عاشق صادق عالمده  
 کز ابله و لایق و قوت حق بان ادمه  
 بود هر قانیده خلق کس شاکم عشق  
 کمال کول یو قدر بقا بود و خال  
 تعلق قید ترک است دلا یو کول اتمه  
 لقای ذات استر ساید یو قدر عجب اند  
 کول عجب یو بند کول وصال بانان  
 شراب عشق نوش ایل ادمه سکر اول  
 جهان قصه و غم طاهر اول کمال  
 سلوک ایل یو تحصیل عرفان ایل انشا  
 نقوش عالمی عشق کول هر دانه اول  
 مجده اول مجده ای کول یو قیام کج

یوزنه خوشی عالم با کول بکول  
 غیر دنیا لاله مشک تاب بکول  
 بلورین عجب سیلاب بکول  
 گوشه ابرو سحر آب بکول  
 لعل ناب دله و عتاب بکول  
 اشک ایچ دیدم عرق آب بکول  
 کعبه قلم بر ابر ایشان کول  
 جنت اعلا یو رحم کلسا کول  
 وصف ایدری چرخ اوزن ایشان  
 مرغ خان استوه ایل جان کول  
 گوشه چشمیله باک بوستان کول  
 صولکانه زار لاله دولا بکول  
 ناز لاله هم سوال ایلرت سیمین  
 تا کول قنار فراق زلف مشکین بکول  
 نیجه در احوال ای دیوانه غم  
 یا اوله حال دلم زلفدن ایل و دلم  
 ابر زلفک فانه قان اغلده کول  
 یوللور اوزن اشک سیلاب بکول  
 اعمار کول زلفی سبیل کول ملامت  
 خال هندک اعلی طور ضر و امل  
 وای نه افشک یو قدر کیه بر قند  
 خط دلجو بکول ریاضه و نور  
 مور خط کلام اولو شهید لکدن ذوق ایل  
 اول کسبان خط شک جلاب بکول  
 ای کول صو کولانه مرغ شکسته بالک  
 پایدی اعلایه و شید کول کیه اقبالک  
 بنده سپید شاعر صفت هایتو فالتک  
 طالعی قناره در پیوسته خط و خالک  
 وصف روشن کول که جاناق و شالک  
 نارسین چهره که نه تاب بکول  
 نارسین چهره که نه تاب بکول

این شعرها را در کتابهای مختلف دیده‌ام و بعضی از آنها را در نسخه‌های قدیمی‌تر نیز مشاهده کرده‌ام. این شعرها به سبب زیبایی و عمق معنایی خود، در میان مردم بسیار محبوب بوده و به همین دلیل در این کتاب نیز درج شده است.



خدا عاشق بکمال کمال برده نهاده او  
دیده غلظه صدق در دم داشت اولش  
بلش در تکیه دلخواه عیان او  
بغده ایشان خلق ایچده بکمال او  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او

کی طالع کبریا کسب ساد به ملو به  
غرض و کسب میل انصاف صفتین سن و  
فنا عشاق لیل لیل خط و حال چشم و  
سوزم قضا عتقاد و اعیان بدو  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او

بی سودم و دم بد لایق بود که مالان  
ره مشکله صادرین این و کوشه نهاده او  
فنا عشاق لیل لیل خط و حال چشم و  
سوزم قضا عتقاد و اعیان بدو  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او  
شوک لیل جیم و کوشه نهاده او  
صفتین سن و کوشه نهاده او  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او

اقرب دعو کسب کسب ساد به ملو به  
غرض و کسب میل انصاف صفتین سن و  
فنا عشاق لیل لیل خط و حال چشم و  
سوزم قضا عتقاد و اعیان بدو  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او  
شوک لیل جیم و کوشه نهاده او  
صفتین سن و کوشه نهاده او  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او

قبله بادشاه قوت و کوشه نهاده او  
جنانم قی بریا کوشه نهاده او  
بنم

بنم افران ایچده حمد و عشق و قانی  
ملات تکیه سده بر عشق اولش  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او

مدرس فضول

تم کماله سالار کاربان غم  
سافره محبت و الم  
خیر یق بکماله دین صفتین سن و  
فقیر نایه اشاکر ای چشم  
سوزم قضا عتقاد و اعیان بدو  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او

جنا و جبر ملازم بلا و دره چشم  
نه ملک مال بکماله دین صفتین سن و  
اکوچ نفلس بیت و محرم دین  
دعادم الیه خیال الیه کوشه نهاده او  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او

کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او  
شوک لیل جیم و کوشه نهاده او  
صفتین سن و کوشه نهاده او  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او

سکاماش اول اول نهاده ایشان او  
شوک لیل جیم و کوشه نهاده او  
صفتین سن و کوشه نهاده او  
کوک درویش دل ریش و کوشه نهاده او  
سکاماش اول اول نهاده ایشان او







دردن من کوی لب لایق و صافی  
باز به سواد و علم و عبادت  
افراخ بلا بدینا و نوحی ای  
فکر لایق و صافی و عبادت  
دردن من کوی لب لایق و صافی  
باز به سواد و علم و عبادت  
افراخ بلا بدینا و نوحی ای  
فکر لایق و صافی و عبادت

دردن من کوی لب لایق و صافی  
باز به سواد و علم و عبادت  
افراخ بلا بدینا و نوحی ای  
فکر لایق و صافی و عبادت  
دردن من کوی لب لایق و صافی  
باز به سواد و علم و عبادت  
افراخ بلا بدینا و نوحی ای  
فکر لایق و صافی و عبادت

شوق

شوق لایق و صافی و عبادت  
دردن من کوی لب لایق و صافی  
باز به سواد و علم و عبادت  
افراخ بلا بدینا و نوحی ای  
فکر لایق و صافی و عبادت  
دردن من کوی لب لایق و صافی  
باز به سواد و علم و عبادت  
افراخ بلا بدینا و نوحی ای  
فکر لایق و صافی و عبادت

دردن من

دردن من

شوق











5



212

02

پیدا نشدند و بیایم در مقامی بنی  
اولم شمع کوی صفای از سر لوله ای

کتابت از قلم صاحب کمال  
بابت کتب و اسناد

صفحات

که روز خمار فغان شود  
باین کوکبها اسرار



۱۰۰

شار

بوقت آنکه فلک فضیل بر قاضی مقام  
 کاشه سوره ایچو کجولو اولان  
 شادی تهریله فلکدن ایچین انقام  
 صوفی لبر حرمه کیمیکیل ییغور  
 اولان کجولو نجات بیری ادم سانانلو

...



تخمین فضولی

تا بنویسند رخت کبودم و ناله  
 هر قبا و برهنه کسم شال غنچه بن  
 کورم او شاول بیا آینه بر آینه  
 کج بود که سوز گندم و زعفران لیل  
 صاف تر از آیدم بوسه و کلاه و لیس  
 استخوان کلمه ای بر حواس بر وین  
 غایب بود که صد شوق کز دیگر بیا  
 گل کور و بیا که در آتش ما چیدم  
 سبز رنگ هر که بر درک طایر شمع  
 دیوایم ای که تو هر چه در داهلیه  
 آینه بداند عاشق من ای که آینه ای که  
 من در میمیدم که فردا علی سید کون  
 خواه سحاب را بشویند و شمع خواد  
 یار سوزش اهلند که کلمه کلمه کل  
 کم بر جسم من نند هر تو ای و شمع بر کن  
 وای یوز بیکر وای که دلار از آیدم  
 بیل شوره ام کل از آیدم  
 بر قد شمشاد و کل رخسار آیدم

تخمین فضولی  
 تا بنویسند رخت کبودم و ناله  
 هر قبا و برهنه کسم شال غنچه بن  
 کورم او شاول بیا آینه بر آینه  
 کج بود که سوز گندم و زعفران لیل  
 صاف تر از آیدم بوسه و کلاه و لیس  
 استخوان کلمه ای بر حواس بر وین  
 غایب بود که صد شوق کز دیگر بیا  
 گل کور و بیا که در آتش ما چیدم  
 سبز رنگ هر که بر درک طایر شمع  
 دیوایم ای که تو هر چه در داهلیه  
 آینه بداند عاشق من ای که آینه ای که  
 من در میمیدم که فردا علی سید کون  
 خواه سحاب را بشویند و شمع خواد  
 یار سوزش اهلند که کلمه کلمه کل  
 کم بر جسم من نند هر تو ای و شمع بر کن  
 وای یوز بیکر وای که دلار از آیدم  
 بیل شوره ام کل از آیدم  
 بر قد شمشاد و کل رخسار آیدم

قوی من العارف و سکر از کوهی  
 بر ج افلاک سعادتمند و شکر از کوهی  
 بر قد شمشاد و کل رخسار آیدم  
 آشیان شونده با تم الوده در  
 اقلند چشم و جسم ما تو ام صوره  
 بر قد شمشاد و کل رخسار آیدم  
 دوشم غمنازه و هاله زار و در ناگ  
 کوفه نغمه کز تیغ هر بلبل و درم  
 بر قد شمشاد و کل رخسار آیدم  
 دوست تو ناله و فریاد قلم عیب  
 غم دیار و دلایا قلم عیب  
 بر قد شمشاد و کل رخسار آیدم  
 وصل و دور و جوی و کوه و کوه  
 مهر و مهر و شوق و یازم در سونا  
 بر قد شمشاد و کل رخسار آیدم  
 ملک و صلا دیو که کوه و کوه  
 در دمی و مرمانه و جوی و کوه  
 بر قد شمشاد و کل رخسار آیدم  
 غزل سلطان شاهی  
 غزل سلطان شاهی

تخمین فضولی  
 تا بنویسند رخت کبودم و ناله  
 هر قبا و برهنه کسم شال غنچه بن  
 کورم او شاول بیا آینه بر آینه  
 کج بود که سوز گندم و زعفران لیل  
 صاف تر از آیدم بوسه و کلاه و لیس  
 استخوان کلمه ای بر حواس بر وین  
 غایب بود که صد شوق کز دیگر بیا  
 گل کور و بیا که در آتش ما چیدم  
 سبز رنگ هر که بر درک طایر شمع  
 دیوایم ای که تو هر چه در داهلیه  
 آینه بداند عاشق من ای که آینه ای که  
 من در میمیدم که فردا علی سید کون  
 خواه سحاب را بشویند و شمع خواد  
 یار سوزش اهلند که کلمه کلمه کل  
 کم بر جسم من نند هر تو ای و شمع بر کن  
 وای یوز بیکر وای که دلار از آیدم  
 بیل شوره ام کل از آیدم  
 بر قد شمشاد و کل رخسار آیدم







لبود شفا لوس و مرکب کربا تا کوکل  
 غیر نشاند ز لنگه ترک و طایفه کمال  
 اشال شمره از سوز و آتش و مند  
 هر یوسف به منزل ابرق و افسانه  
 زاهد اربع ایام بهشت اول و چهارم  
 شویله و لسته و کوکل که قلمه اند عابد  
 مصری صد خیمه چراغ الیاد است  
 قطع آید با شک قطعا یوزک و دونه  
 ایست آمده و عید ولادت کز کن  
 ایلمی خط و اسناد اندک باش کن  
 باره لوس تیغ خسته قلم و شنبند

عزرا سلطانلیما

الفيت عشق اليلين استبان آمو  
 اخلاط خلق و طين استبان آمو  
 ترك ايدر جله هان ملكين عوفان  
 اختيار و قرايدن در كا و ايدر آمو  
 زاد غندين او و كه هر كند و ستان آمو  
 ايليكو كوشه تفروني اي اختيار  
 تاج خوشه فلك تشنه ايليكو كوشه  
 ماسودر عيشه المي و بوقاي كا و ايدر  
 شوكه استغفار سوريه ايدر و خوشه  
 سر قرا و ايدر عيشه ايليكو كوشه  
 فاعلر لالدر اي ستم و ايليكو كوشه  
 نوله كوزار قبا سينه فاعلر مفرغ  
 سينه سيمه هر كند و ايليكو كوشه  
 ايليكو كوشه فاعلر مفرغ  
 قلبي كوزيكه با جسم فاعلر مفرغ  
 ايليكو كوشه فاعلر مفرغ

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰  
 ۲۰۱  
 ۲۰۲  
 ۲۰۳  
 ۲۰۴  
 ۲۰۵  
 ۲۰۶  
 ۲۰۷  
 ۲۰۸  
 ۲۰۹  
 ۲۱۰  
 ۲۱۱  
 ۲۱۲  
 ۲۱۳  
 ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 ۲۱۶  
 ۲۱۷  
 ۲۱۸  
 ۲۱۹  
 ۲۲۰  
 ۲۲۱  
 ۲۲۲  
 ۲۲۳  
 ۲۲۴  
 ۲۲۵  
 ۲۲۶  
 ۲۲۷  
 ۲۲۸  
 ۲۲۹  
 ۲۳۰  
 ۲۳۱  
 ۲۳۲  
 ۲۳۳  
 ۲۳۴  
 ۲۳۵  
 ۲۳۶  
 ۲۳۷  
 ۲۳۸  
 ۲۳۹  
 ۲۴۰  
 ۲۴۱  
 ۲۴۲  
 ۲۴۳  
 ۲۴۴  
 ۲۴۵  
 ۲۴۶  
 ۲۴۷  
 ۲۴۸  
 ۲۴۹  
 ۲۵۰  
 ۲۵۱  
 ۲۵۲  
 ۲۵۳  
 ۲۵۴  
 ۲۵۵  
 ۲۵۶  
 ۲۵۷  
 ۲۵۸  
 ۲۵۹  
 ۲۶۰  
 ۲۶۱  
 ۲۶۲  
 ۲۶۳  
 ۲۶۴  
 ۲۶۵  
 ۲۶۶  
 ۲۶۷  
 ۲۶۸  
 ۲۶۹  
 ۲۷۰  
 ۲۷۱  
 ۲۷۲  
 ۲۷۳  
 ۲۷۴  
 ۲۷۵  
 ۲۷۶  
 ۲۷۷  
 ۲۷۸  
 ۲۷۹  
 ۲۸۰  
 ۲۸۱  
 ۲۸۲  
 ۲۸۳  
 ۲۸۴  
 ۲۸۵  
 ۲۸۶  
 ۲۸۷  
 ۲۸۸  
 ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 ۲۹۱  
 ۲۹۲  
 ۲۹۳  
 ۲۹۴  
 ۲۹۵  
 ۲۹۶  
 ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 ۲۹۹  
 ۳۰۰  
 ۳۰۱  
 ۳۰۲  
 ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 ۳۰۵  
 ۳۰۶  
 ۳۰۷  
 ۳۰۸  
 ۳۰۹  
 ۳۱۰  
 ۳۱۱  
 ۳۱۲  
 ۳۱۳  
 ۳۱۴  
 ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 ۳۱۷  
 ۳۱۸  
 ۳۱۹  
 ۳۲۰  
 ۳۲۱  
 ۳۲۲  
 ۳۲۳  
 ۳۲۴  
 ۳۲۵  
 ۳۲۶  
 ۳۲۷  
 ۳۲۸  
 ۳۲۹  
 ۳۳۰  
 ۳۳۱  
 ۳۳۲  
 ۳۳۳  
 ۳۳۴  
 ۳۳۵  
 ۳۳۶  
 ۳۳۷  
 ۳۳۸  
 ۳۳۹  
 ۳۴۰  
 ۳۴۱  
 ۳۴۲  
 ۳۴۳  
 ۳۴۴  
 ۳۴۵  
 ۳۴۶  
 ۳۴۷  
 ۳۴۸  
 ۳۴۹  
 ۳۵۰  
 ۳۵۱  
 ۳۵۲  
 ۳۵۳  
 ۳۵۴  
 ۳۵۵  
 ۳۵۶  
 ۳۵۷  
 ۳۵۸  
 ۳۵۹  
 ۳۶۰  
 ۳۶۱  
 ۳۶۲  
 ۳۶۳  
 ۳۶۴  
 ۳۶۵  
 ۳۶۶  
 ۳۶۷  
 ۳۶۸  
 ۳۶۹  
 ۳۷۰  
 ۳۷۱  
 ۳۷۲  
 ۳۷۳  
 ۳۷۴  
 ۳۷۵  
 ۳۷۶  
 ۳۷۷  
 ۳۷۸  
 ۳۷۹  
 ۳۸۰  
 ۳۸۱  
 ۳۸۲  
 ۳۸۳  
 ۳۸۴  
 ۳۸۵  
 ۳۸۶  
 ۳۸۷  
 ۳۸۸  
 ۳۸۹  
 ۳۹۰  
 ۳۹۱  
 ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 ۳۹۴  
 ۳۹۵  
 ۳۹۶  
 ۳۹۷  
 ۳۹۸  
 ۳۹۹  
 ۴۰۰  
 ۴۰۱  
 ۴۰۲  
 ۴۰۳  
 ۴۰۴  
 ۴۰۵  
 ۴۰۶  
 ۴۰۷  
 ۴۰۸  
 ۴۰۹  
 ۴۱۰  
 ۴۱۱  
 ۴۱۲  
 ۴۱۳  
 ۴۱۴  
 ۴۱۵  
 ۴۱۶  
 ۴۱۷  
 ۴۱۸  
 ۴۱۹  
 ۴۲۰  
 ۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ۴۲۳  
 ۴۲۴  
 ۴۲۵  
 ۴۲۶  
 ۴۲۷  
 ۴۲۸  
 ۴۲۹  
 ۴۳۰  
 ۴۳۱  
 ۴۳۲  
 ۴۳۳  
 ۴۳۴  
 ۴۳۵  
 ۴۳۶  
 ۴۳۷  
 ۴۳۸  
 ۴۳۹  
 ۴۴۰  
 ۴۴۱  
 ۴۴۲  
 ۴۴۳  
 ۴۴۴  
 ۴۴۵  
 ۴۴۶  
 ۴۴۷  
 ۴۴۸  
 ۴۴۹  
 ۴۵۰  
 ۴۵۱  
 ۴۵۲  
 ۴۵۳  
 ۴۵۴  
 ۴۵۵  
 ۴۵۶  
 ۴۵۷  
 ۴۵۸  
 ۴۵۹  
 ۴۶۰  
 ۴۶۱  
 ۴۶۲  
 ۴۶۳  
 ۴۶۴  
 ۴۶۵  
 ۴۶۶  
 ۴۶۷  
 ۴۶۸  
 ۴۶۹  
 ۴۷۰  
 ۴۷۱

غزل طایفه  
م  
تکمیل یافته

جانشین خدایان خلق و خلقت  
 و ازین جهت و سعادت قوت و  
 اولیاد دولت جهان در پیشرفت که  
 مرد فارغ عالم غنا و وسعت  
 سلطنت دیگر از حق برها خوا  
 اولیاد تخت و سعادت دیدند و خدای  
 دوازدهمین و بیست و یکمین  
 اولیاد را قیامت بر سر خود و  
 کلیه خویشند در حاکم بر شایسته  
 صحت جان و جوار سندن جبار  
 قوی و عیش و عشرت چون ناله  
 کار را قیامت و سکوت اولیاد طاعت کی  
 عبادت یار و فراغت کی و ازین عالم  
 منزل است و چنانچه ازین عالم



شادمانه از باغ زندگانی باقی بماند  
اولیه و صدقش می گوشت شکر کج

غزل سلیمان

۴۴

هر دم آید فوین بر رخ کدنا رنگین طوطی کوراب بر آید چمن زار انگین  
 طوطی زاهد کج زعدک حله زهار بدو کوشا فیه دلاله الدار انگین  
 قوت در لوسه دسویله طوطی کوراب انگین  
 انکار کشتن عالمه دلا عیش و طرب بولدم بول بخاری ایوب و سولط  
 بن کجوب در دهر غم و افراق تعب ددی هامن دلدارا بر شسته نهجیب  
 قند که امیله کل طوطی کوراب انگین  
 نعم ایوبی بل قدک انوار و لاله طافند طاق اولونین ضعف سینه ایوب  
 عرض حال ایله کمال مسکنه نار بحال خایه یار کور و فرشت ایوب سینه ال  
 او یانوب عشق کوروسه قوت کوراب انگین  
 ناله عشقند بر کوشه شوق کیم الم قائم کور و دم غصه و اندوه ستم  
 قانع غرق اولم کورم یاشه مجسم بکار هر خطم کور و درو بلا غمت غم  
 مشکل اندر کشتی کور و طوطی کوراب انگین  
 ای عیبه دل بچند مناهله هیچ چکد و کم بوج و طوطی کوراب انگین  
 اول بواعد و کج و جفا قائم ای عیبه بکار و طوطی کوراب انگین  
 سینه مجنون منت طوطی کوراب انگین

۴

غزل سلیمان

ای جگر بر تو ای صبح لم یزل بر تو اولست من کج و طوطی کوراب انگین  
 سینه کوشش کلا صفت کج و طوطی کوراب انگین  
 جمله خوبان ایچره سن جانانه طوطی کوراب انگین  
 اینک از فتنه کشت کلام هر صبر پیچیده خوشید عالمه طوطی کوراب انگین  
 هر کدای شکر کج به شه طاجیر صبر صبر دلوه شاه اولور کوراب انگین  
 حسنی ایوب سینه احسن ای کوراب انگین  
 غاشقه یاد کج کلام طرب و کجیا جانانه اولم طوطی کوراب انگین  
 روح جفت و کشت سحر و شرا و طرب جان اولم کوراب انگین  
 بین کوراب انگین دکل عقلند یار و طوطی کوراب انگین  
 طافند زلف سیه کای صبر کجیا نعل شید خیر طوطی کوراب انگین  
 کدرا اول رضان ککون نازند کجیا حکم کور و کور ای کوراب انگین  
 سشق کور و خاد اولور کوراب انگین  
 قند کج و طوطی کوراب انگین کون کج یاق کج ای مر و طوطی کوراب انگین  
 چاکه ایوب کور و کج حکم کوراب انگین و انکار کوراب انگین  
 اول اولاجی ایش و کل یاق طوطی کوراب انگین  
 کور کج خرابه الم کور و کج طوطی کوراب انگین یوقل و زهره جسم با مال کوراب انگین  
 یوقل و زهره جسم با مال کوراب انگین و در دشت کج کوراب انگین  
 یوقل و زهره جسم با مال کوراب انگین و در دشت کج کوراب انگین  
 باقی کوی خرابه نشین کوراب انگین و در دشت کج کوراب انگین

۴۵

ای جگر بر تو ای صبح لم یزل بر تو اولست من کج و طوطی کوراب انگین  
 سینه کوشش کلا صفت کج و طوطی کوراب انگین  
 جمله خوبان ایچره سن جانانه طوطی کوراب انگین  
 اینک از فتنه کشت کلام هر صبر پیچیده خوشید عالمه طوطی کوراب انگین  
 هر کدای شکر کج به شه طاجیر صبر صبر دلوه شاه اولور کوراب انگین  
 حسنی ایوب سینه احسن ای کوراب انگین  
 غاشقه یاد کج کلام طرب و کجیا جانانه اولم طوطی کوراب انگین  
 روح جفت و کشت سحر و شرا و طرب جان اولم کوراب انگین  
 بین کوراب انگین دکل عقلند یار و طوطی کوراب انگین  
 طافند زلف سیه کای صبر کجیا نعل شید خیر طوطی کوراب انگین  
 کدرا اول رضان ککون نازند کجیا حکم کور و کور ای کوراب انگین  
 سشق کور و خاد اولور کوراب انگین  
 قند کج و طوطی کوراب انگین کون کج یاق کج ای مر و طوطی کوراب انگین  
 چاکه ایوب کور و کج حکم کوراب انگین و انکار کوراب انگین  
 اول اولاجی ایش و کل یاق طوطی کوراب انگین  
 کور کج خرابه الم کور و کج طوطی کوراب انگین یوقل و زهره جسم با مال کوراب انگین  
 یوقل و زهره جسم با مال کوراب انگین و در دشت کج کوراب انگین  
 یوقل و زهره جسم با مال کوراب انگین و در دشت کج کوراب انگین  
 باقی کوی خرابه نشین کوراب انگین و در دشت کج کوراب انگین



کشت و کز باغ نه خوشتر نگار له  
 بر نور سینه غنچه گلزار له  
 چون تازه لکد گلشن عالم بهار له  
 خوشتر چیده سیرایه لم تازه یار له  
 تماشایک یورک میز تازه یار له  
 آگاه عشقه زرق وریا دظلم زو  
 زهدا دین المخطبه ندرین کسل ویر  
 باغ بهشت چونکه بولمزد بول زو  
 نندیشان دلمی بولم دولت العیر  
 وصل حبیب فرست اولد یوب یار له  
 ترک ایلر زده مدح نغان عشقه  
 نقدر زان برت زیبا جمال ویر  
 بر تاج بیاله باده جیوب دیر باغه  
 بلیل کفایت المشراف بولم دیر  
 خوشتر بیاله بر صم گلزار له  
 خاطر خراب و عقل شوش سن ایر مسک  
 کلان زینت اولمده گلشن سن ایر مسک  
 کلان چیده کور نور اشق سن ایر مسک  
 ای نور جان حسن خضرش سن ایر مسک  
 گلشن کوزمده و فخر اولور انظار له  
 اولوشلار فلر د لکار کجاکه  
 قلش و فغان و ناله لافشایه بولم  
 دلال حسنی بلیل چیده کل ترک  
 انجمنه راه عاشق جانا که کمالی ترک  
 از تو جان رونق اهورا له  
 در پیش عذار یار و صفا خط دلکشا  
 یارش زنده سوره و التماسی  
 یولمش جالی سینه سیاه و ش جل  
 مرات حبیب صمیمه کدایه ش و لا  
 نورایتی یاز لسه خط شکبار له  
 سیلاب کیم صلاهی بلا لشکر ایق  
 تیر فضایل اولد بر باره و بیت

بسم الله الرحمن الرحیم  
 این شعر را در مجلس  
 شریفی خوانده ام  
 و بسیار از آن  
 مدح و ثناء شده است  
 و من هم از آن  
 بسیار خوشم  
 و امیدوارم  
 که در این مجلس  
 هم از آن  
 مدح و ثناء  
 بشنوم

زایت فتنه جیوب اول قد بلج بیکر  
 او شدو باشنه هر شوخ جفا خیکر  
 بر رویه کله چرخ غریب جادو بیکر  
 برالای اولدی بر عشق و لای اهو بیکر  
 کوز و اهورا لک الانیه یا هو بیکر  
 قایت و ناراحتیلم بوخونه جیکر  
 کوز لوت افقیده کند و کوز نواز بیکر  
 خانه کور فرج بشود و کله بوشیکر  
 بر بر ایچونه اقرایک کوزم چشمیکر  
 صفتک بلیش اولد قائلو در اولم بیکر  
 یاکو فتان جاندر کجا غنچه اعز  
 کله باغده زرق قسیمی کور خدر  
 بوقدم اطلس دنیا سحر کل بر کنز  
 دنت و دیم و تو و عاود و سر کنز  
 بیا که کوزم بیهوده نیده محبوبیکر  
 جان بر سر کول اول خروشین دهنه  
 غالب و لکده عشقه بولمده کوه  
 نقدر نقدر و لک شاد اولمده نینه  
 و قالو ایدر بولمده جانلور و ش  
 عییا بولمده اولور دینه دهنه  
 بویکچیکه عین دیر بولمده ناکاه  
 جعفر طوغه و یولکده بر یایلمده  
 جولایه بولمده چاره ندم و لوش و ش  
 کسیده و عروسه او لوش و ناله  
 زلف بیدیتله اول غرق جادو بیکر  
 باقی کماله کعبه دلا بولمده بیلیک  
 دیرلم بعد ندا ایو بیکر آخر لیلیک  
 کوه لم راه خدایه دیوب السی لیک  
 نه خجاقی نه کوزم لدر نه سلام نه لیک  
 قافضایم ز کلمه بر طایو بیکر

بسم الله الرحمن الرحیم  
 این شعر را در مجلس  
 شریفی خوانده ام  
 و بسیار از آن  
 مدح و ثناء شده است  
 و من هم از آن  
 بسیار خوشم  
 و امیدوارم  
 که در این مجلس  
 هم از آن  
 مدح و ثناء  
 بشنوم



تعلق رشته به منزه طرّه طار تموم  
او فلوقید بند بی بیکد ز قار تموم  
بیرد دلده صورت بقلین دیار تموم  
کوکل تیدی اجل سیر رخ دلدار تموم

اغز موی سر سودای زلف یا تموم

کریا ناکه لا قور ترمده دست فلک کند  
دریغ المذکر که کجرا نه عیش و شرم  
نه حاصل از زو وصلت عشق مجتهد  
کنورده باشک کوه وایاغ بار مجتهد

خیال حلقه کیسو صبر بار تموم

چکله اجل عشرت فاله خالی عکس کل  
کونایع قل تدارک ایلده شیا اولم کل  
بیا کوس حلت بعله جمال غلث  
سکال اجل بیا نرسن نوشن غلث

هوا ای چشم مست و غمزه غمزوا تموم

فضای لکانه مل توجّه تن و قاعده  
نه فله که مروع دنیا ده حاصل غلث  
نه وادان مریا آخرت یا نه غلث  
بیرا و لقا غلث غلث غلث غلث غلث

نه طویرین تاشای رخ کلار تموم

پوشا ایلده باغده قوه و صبر قیاد  
شام دوله تیا صبر اور که باغ قیاد  
بوالیق عالیق ترک ایلده یوقون استکان  
توجیم ایلده بار مصیبت تغییر ایلده استکان

خیال قیل یوقون انصاف کلا و کلا تموم

شکر بودا بخشش غلث اولم کل  
چکله کوشه کوشه باغ و ایشیر جمیل کل  
نه تیکه خوقلا نرسد تن یوقون کل  
هدایت توبلیبیدار سحیل کل

مضامات اچره حق قالد کسک اولم کل

اگر بایستد نفس سیر و حر کلا و حر  
شام عشره عمری و اصل اولم کل

سلوک اهل محبت اچره در القسه داخل  
قصو دیم تیکه منزل مقصود مشکله  
طوق دلمان شروع احمد خنیا تموم

م

عجم مشکله قوی بود لصفین نازان اولم  
و حرم وار لغز عله یوق اولم  
ایشیم فریاد و زاریله ایشیم آه و فقا اولم  
بوکون عشاق اچره جلد نیا تیرت

بنی اولم و وجود منده نام و نه نشان اولم

اندم سود کم بل نند ایز و راحتم یوقد  
یا کجی نایروش صانع هم طافتم یوقد  
نیم شد دخی غیری به هرگز منتم یوقد  
تن و جاعده اوز که ویر که هم قدر

بنی اولم و وجود منده نام و نه نشان اولم

شکافقا قیونکم افقضا اولم کجا افکار  
دل الوب اولمده صکره جویر بلایه افکار  
شیرین نیر که اولما از ایشیدنه وفا افکار  
نکایه یوقد زار یوقد روق و صفا

بنی اولم و وجود منده نام و نه نشان اولم

کولوم یون کرسن سلطانید ایلیم حجت  
جباله کور کچون چکنم بکرید ایلیم حجت  
نیم حجت سلطانم قور کور یوقد رفعت  
تیر عاقد اچره رفعت و رفعت

بنی اولم و وجود منده نام و نه نشان اولم

منه کور یوقد تا از له و تعلو سلطان  
ندا اولم و اولمده مقام ایلیم حجت  
بوکون لطف ایلوقد تر جلال اولم حجت  
کنا هم سود و کد غیر حجت ایلیم حجت

بنی اولم و وجود منده نام و نه نشان اولم

م



گاه مرآت روحی سفادت کو ستور  
گاه دوزخ نیک خوشتر و لاکت کو  
هر نفس عاشق نیکو مر و حالت  
افندی دل صبر و دل او مملکت  
کون لم انبثه و ان زینت کو ستور

الحاكم يتابع في عين حكمه  
عارف كودون افعال ذرية الله  
كودون الله في ان صور كودون

حاکم صالحه یار خیر و سرور افری  
نیلند و فرقله انبیاء اسکندی  
دیویم لورده سلیمان نبی انکسوی  
ساقیاد و ایشو بادیه یقزل  
کورمه لیم ایشید و ان نه صق کور

ایضا من هر او ده مر جام بر سرش  
ازم اولدیکله جلادیم کلا دادق  
صان خیال ابرو ملک جهان دو  
اختیار ایت کل او غنبره کج غرق  
کودلم ایینه دوان نه صورت کوسر

بستان اول مراد جعفر افغانی  
مست عشق اول او نود و چهار  
کوه لاله دوزخ صورت کوه ستر

وَأَمَّا

کوه ستر  
هوا فلک خلق جهان خوش و عدالت  
نور یوسف طوبی کوی یک در لوحا  
کور لم ایستد در اندیشه صورت کوسر

کا دلو در دیلا ایل فلاکت کوسر  
داد و فریاد نهی ال صبر و طاقت کوسر

موعه خالصه كفايه روضه خوش حال اول  
 واد حسنه يانوب يا غلوب قال اول  
 بغير پوش حجه عارف انبال اول بود  
 كچه فراغت كوشه سينه فارغ البال اول  
 كونه لم ايسه دورانه صورت كوسه

چند دین و بزرگواران و بزرگان  
 عیش و نوشات یکی کنند و در  
 قوت اندازند از غافلان و بزرگان  
 عالم ایامی در لاله و مدد کل هات  
 کور لم ایستد و دانه نرسود کوسود

دور کلد راخا و الم و دیور ریفا فیہ  
و ار لم جع و الم و ار اقله میخا فیہ  
کون لم اسیه دور ان لم صو کوسه  
جان ویر لم یوید کوز کوسه  
بوسان باش قوشه لم اصو لم لیا

نوں کہ اپنے دور میں صورت کو سور  
 تہ عین مشورہ بر کچھ ہی ہوں دوسرے  
 اولاً کوڑا لڑنا اھل حقین خزاں کو  
 کو رہے اپنے دہانہ نہ صحت کو سدا  
 بر قول او غلبہ اسیر آئے بر عافیت  
 حسن خرائیدی دل ناقل اول اس پر  
 وار

کورد له ابدیه دوران نه منته کوسلو  
 کلمه و متاع عالم اولام زاعلیس  
 کاربان عشق او یو قیلم عزم سفر  
 کوشه کوشه شیار ایدم کایا سوس  
 دنج میگو تا شا البلیلم بر نظر  
 کورد له ابدیه دوران نه منته کوسلو

کودلم ایینه دورانده صورت کونتر  
فانده حرکتی نیش ایدنه صدای  
عشیا د ادر کفکند ایچی نکلجه  
کودلم ایینه دورانده صورت کونتر



بلدی بوالله جانانیه عشق اولش  
عشاق و نایابانیه عشق اولش  
اشق که کل تره کاشانیه عشق اولش  
ایام بهار داره میخانیه عشق اولش  
کل کبی لکریه بولونه عشق اولش  
ایر که لک عشق وصل رخ جانانه  
بوفاته که قالد جه دایله دل و طایفه  
صادقه اکادرم که قام اوله بر خانه  
عاشق اکادرم که عشق انشیه یانه  
یا فقه به دردم بوفانیه عشق اولش  
اکادرم تهنیه فایق جوق اولور  
فعلنده که حکمت خاذق جوق اولور  
برهان که ظاهر صادقه جوق اولور  
کل از محبت عشق جوق اولور  
بلبل که انشیه دیوانیه عشق اولش  
چون شوقی ساقی صالند بوجلس  
کولمده دم سده قالند بوجلس  
قالند کولم که اندی بوجلس  
هر سازه قولم طوقدم امانیه عشق اولش  
یوکلشن زیبا سیرانه ایدر کلام  
ترقت او دینه جام بریان ایدر  
در دلمه شاهم دریا ایدر  
صحرای محبت افغان ایدر کلام  
شکلده قور ایدر دیوانیه عشق اولش  
یوکلشن یه هر نه در سیر ایدر  
جوق سیر لک کرم اوله ایدر  
یوکلشن در بلبل اوله در سیر ایدر  
هی که به بجان و قد یوکلشن  
هر پرده حضور ایدر هخانیه عشق

بلبل کی جهان طوطی زاریم بزم  
کل از اجل اول کل بیچاریم بزم  
لاس فلکده اوینه مدین داریم بزم  
عشاقه عرض هر لایه یاریم بزم  
نقش مراد کوسری لایه زاریم بزم  
دو کرم هم تکریم کوهن شارب  
لوح درون فودیه نقش کار  
کوزه برافیه سیو خط مشکبار  
غفلتد شایع ایلک سر جلد وار  
حقاک چشم بخت یسکاریم بزم  
اوله کله ایدر سوزی داریم بزم  
دو کله ایدر یوسف سر بزم  
ایوان حیدر ایدر بی چاه دلت  
دو شکله غم فضا یل زلفان حسته  
بر کوه اوله صبر اوله دیناریم بزم  
اکه سامه بوز بیا جوان ایدر  
یوسف و سوره کاستانه لایه زاریم  
در کیم خالفر حکر امتحان ایدر  
اکه سیر عشق طالبی یوز نقد خالده  
یوکلشن ایدر قلدی تلبل با زاریم بزم  
بزم کیم سیر محبت عشق ایلیم بزم  
ارباب فضل و سیر قلدی زاریم  
مهر و لول و نامر ایدر ناسیای بزم  
سای مالک سحر ایدر شاه بزم  
صالحی جهان و لول ایدر ایدر بزم  
نعتی نعتی  
یک کله اول کل باغ لطافت شکر کلشن  
طولند اول سعاد افنا چشم کلشن  
جهان ایدر ایدر دل فریاد و شیو کلشن  
اوچر دم مرغ باغ ایدر عالم کلشن  
غلام اولدم غم بهر لایه عشق کلشن



برای چالده و دست از کوفه ملال  
دو تن ایمنه و قوسلم باره عرضی لایق  
تن زار و زارم محنتیله یا حال اندم  
بناول سر و روان آخر حق حلال اندم  
قیامت دهی رنجیده خاطر اولیاد  
قن اولدم تلکس نقش جام ناز  
کوبان چاکر اولم ناز و لاله کسب کوب  
اوقوشان خراب ناز و لاله کسب کوب  
او یورکن او یورکن او یورکن  
الدم و از منیم بکل تو پر ما غنیمت  
ستاره خویان ملک و لاله ایلم  
افندم صحرای راه وفاده قلم  
دمید و یورن یورن او یورکن  
جوانانش تصویر کوز و اولدی  
خیال ککده یی بی خطه بوک معیندن  
النسبه عاشقانه اولدی و لاله  
هوای اولدی و لاله و لاله  
سینه از زنده دل ایلم و عشق و لاله  
بولور و وفاده ناز و لاله  
سنانده راضی و شاکر و لاله و لاله

**بدر لاله و حبس صادق**

یومین ناک خلق ایلم و لاله  
بهر و ناله و لاله و لاله  
ملو و شمن بجه فتنه و لاله  
حلال و خام و لاله و لاله  
بجه بر اوله بجه و لاله  
او یورکن و لاله و لاله  
کنیمین یاز ساعده و لاله  
او یورکن و لاله و لاله  
سرتاخون و لاله و لاله  
او یورکن و لاله و لاله  
بجه بر اوله بجه و لاله  
او یورکن و لاله و لاله

اگر

اگر زور و سر و لاله  
کسارنده و لاله و لاله  
از لاله و لاله و لاله  
بنا و لاله و لاله  
طو و لاله و لاله  
بنای و لاله و لاله  
دکتر و لاله و لاله  
کوز و لاله و لاله  
بجه بر اوله بجه و لاله  
او یورکن و لاله و لاله  
بجه بر اوله بجه و لاله  
او یورکن و لاله و لاله  
بجه بر اوله بجه و لاله  
او یورکن و لاله و لاله  
بجه بر اوله بجه و لاله  
او یورکن و لاله و لاله

**غزل قصه**  
شاه و لاله و لاله  
افندی و لاله و لاله  
شهادت و لاله و لاله  
شهادت و لاله و لاله

کسارنده و لاله و لاله  
از لاله و لاله و لاله  
بنا و لاله و لاله  
طو و لاله و لاله  
بنای و لاله و لاله  
دکتر و لاله و لاله  
کوز و لاله و لاله  
بجه بر اوله بجه و لاله  
او یورکن و لاله و لاله  
بجه بر اوله بجه و لاله  
او یورکن و لاله و لاله  
بجه بر اوله بجه و لاله  
او یورکن و لاله و لاله  
بجه بر اوله بجه و لاله  
او یورکن و لاله و لاله







چرا ایچ که کافر قی بره بدو عشا  
خطی ریخته بر روی و بر سر کلاه  
قورقوش طلعت چو کبریا  
بویون مکه ملائکه بولنر حاکم عشا  
ویراشد بر کاشا هم کوزلک منوع  
کوکا در کوزلک بیل کیه ایلا ایشانه  
چراغی را چه کورن دروختا  
کوزلک باشی قان اولد دینک  
لطیف بولکجا نایر بدو صدق  
اگر چه ایلیو چسکه سوز بوی و فانی

نیمه بر قلب اوله کوزلک سوزن نکسر  
نیچه بر اولوش بود دروختا نیمه  
غیره نیم تلشور هم نظر ایلده بر  
قسم اولدیم ایدم عفت دله  
دب یستر لا تقرب رب تم بالخیبر  
قلبی نسیم جانا اید بر بوی  
عقلی اشدن بریشان اندر جمله مالو  
چشم ایسکوستر هر خطره بیکلایر  
بویلا زو خلاصم اسد اولدم دایما  
دب یستر لا تقرب رب تم بالخیبر  
ایچ یما قلدیم اوان جوانیه غرور  
بوقنا دارنده اولدم اوله یغی حق  
عیش و عزتله کچدم نیمه انا هم شور  
شمدی بدم عاقبت لاندن ایزون نفور  
دب یستر لا تقرب رب تم بالخیبر  
چاره سوده کلیم بایاروی  
شغل دنیا بریشان ایلدم قکارو  
نقد هم قرا لاله ایدم الدن  
اره یوب بولن در شمدی ایدم یارو  
دب یستر لا تقرب رب تم بالخیبر

باجا لانه نیچه بر اولد کمال و جاه  
اشلیور هم کنا فلیسین بکونه آه  
دوروش افکار فاسد اولد کالتا  
نالیما شمدی کور و خدن یکا ایلد نگاه  
دب یستر لا تقرب رب تم بالخیبر

اعطاف تنه کسلطانی یانام بنم  
و علاحت کشوریک شاه سلطان بنم  
موتد عافاتی مدد بواه واقفانم بنم  
نارجه ایزدی یاندیر جانانم بنم  
شاه خوابانم اقدم سودو کم جانم بنم  
ایکایر یوروی جوی اکر سستک  
سیندی مجروح ایدو شتر حاکم  
اعمال ایرو کورلر دینر کاکر  
اولشم ای قاشه یا بولکد قران کاکر  
شاه خوابانم اقدم سودو کم جانم بنم  
ایکایر حاکم کنا فلیسین خا اولدم  
فتح ایدو حاکم طلسن و صلا اولدم  
کچ عشق صافلیو سینم و ایزدایم  
نیچه بره زو فو اکر ایلد کویان اولدم  
شاه خوابانم اقدم سودو کم جانم بنم  
خاکر نانا ادم لطفک لیلر ایلد  
بویق کولوی همور ایدو ایلد  
ادم اکر کینه فرمان بولک ایلد  
قورقوش درد و بلا وعدة ایلد  
شاه خوابانم اقدم سودو کم جانم بنم  
کوزلک سوز بویور ایشک می جوشان  
یازد و وصل یاپور کوزلک سوزان  
لعل زیک کیشالی سزی موهوش  
وار و یوغن عشق کور بولد قوروش  
شاه خوابانم اقدم سودو کم جانم بنم



سوزش چشم مستک و دلت بیدار شود  
بوزش بیدار شود و دلت بیدار شود  
چون شوق و دلت بیدار شود  
چون شوق و دلت بیدار شود  
مدد روح مصور و دلت بیدار شود  
مدد روح مصور و دلت بیدار شود

لكن الله هو الذي من بابا بولوق قدوة  
 فيا لك قدوة في حقك انما بولوق قدوة  
 صبحا توفيق حيا جاودا بولوق قدوة  
 وسلكا الى الحق وان كان بولوق قدوة

وَلَا تَقْرَأُ الْكِتَابَ حَتَّى يُتْلَىٰ عَلَيْهِ الْإِزْهَارُ  
وَلَا تَقْرَأُ الْكِتَابَ حَتَّى يُتْلَىٰ عَلَيْهِ الْإِزْهَارُ  
وَلَا تَقْرَأُ الْكِتَابَ حَتَّى يُتْلَىٰ عَلَيْهِ الْإِزْهَارُ  
وَلَا تَقْرَأُ الْكِتَابَ حَتَّى يُتْلَىٰ عَلَيْهِ الْإِزْهَارُ

کورکایه ای که در روز پنجشنبه  
 در میان کوه ها و درختان

عزیز بنیکر حقیر اولیٰ علیہ السلام اور کورسینار

لا يحب علي بن أبي طالب أن يلقب بالملك  
ومحمد بن عبد الله بن علي بن أبي طالب

تیشونلر دافقانه لویلو ارسنلر  
۴

توفیق عبد القیوم زاد

تمت

نه از عرض حال آیت قدرت تعالی  
 دنیا و عالم اول و دوم را فراموش کرد  
 ایام ناز و لذت را و کل دیدار کوکب  
 اجل با تمام کسب و نیل اول رخسار

3

یاقوب در حبس افتاد و در کوفه کرم  
 و اسیر بود که هر که بخود او تمسک کند  
 نجات یابد و هر که راغب کند  
 فیکه حاصل آید و در دوازده روز  
 نه در ده میل اولد و ایچار کور سنلر

کشتا حجت اوله چون کجیم به جا ندر  
تا مال اسنا خیل دانی در کوی اوقه تا نا  
یا فرب نافرستید که کل اوله کجیم ستم  
اچدی دایغر سیمه یکه اوله کجیم ستم

حیث کاشتمند اجازت کلمات و سطر

بنی حجازه عاقله د لویا خوږ لیدو و  
صدمه سان د وڼم صدمه وڼم اوږد  
تڼی د لویا صدمه استخوانه صدمه وڼم  
بنی سیدو عین احسانه صدمه وڼم

شمال عالم را می رسد اسر کو درم افاتی  
تماشای ایدم احوال عشق و آن عشاق  
چهار گوشه دهر دایر اسر کو بنده  
کوزلر میران اولغز تیکر کیشده

اولو والهي باللهيها يلوي كوسلر

3

عزله مقامی

تصویر وادیک تا آخر قلم  
مصدق عمره کاره در امانت  
برتابند که انی همانا ابر  
و خانم سن غم رخ جانان ابر

ملوت سوای خاصیت سلفاچر

و در آنکه درج علما درج اندر رفعا  
منازق جوهر کباب شمع شیدوار



الحمد لله رب العالمین

ماتدوق او سهر اول اچران شکار  
شیرین بلده کوکل اوله سزار  
دلبر عینک شکار نه مراد اچر قی

جنت سار کوکله واردم چو بیکدا  
لاقم داخل حرم اولوق اونا سزا  
حیف که باب جنتی شیطان اچر قی

زحمتی رواج و بیکدن نظم ناخوه  
جان ویر اوله جهران شعر شاعره  
صراف دهر بوقوعه کمان اچر قی

او قدر قاشا بالایا و سر و جیکد  
صحت حق سزا عاشق اوله جان ویره  
یاز یوریا ثلثا مالنیو تر بیکد

درستم کیم حال ایلدیه یوزمه  
خلیله مالک حق ایتان کوزلورومه  
ویره کوکلمن نعلق حسین و

سکینه سکا تاکه وطن اولد انک  
مکرمه جنت شکر عید و ن اولد انک  
دل و شاکه دینه زلفی من اولد انک

امعله خلق حین و چو حین اولد انک  
سکینه سکا تاکه وطن اولد انک

نقدان و سهریم بیجا نام خسته

تو که بیدار اولم علی بر کوزه لحد  
ظاهر و باطنی بر قیلید دونه لحد  
چو بلور من که عدو قدی حسین و

تیرمه نا کله جان و کوکل جا لدر  
نور سحر که زلف طیب ادر لحد  
حسنت استیک طویمه جمال حسنه

کوزلور قیوم الکفر اولد کیمی  
بهر من و بیکد ایشیا ناک اولد کیمی  
بومدم سحیلان بره ابری بر محمدی

هر کیمه و فالجی سوزمین برین  
لیکن مهر و نازد جور کیکلایترین  
کافرم کوزد و ندرم تیرم کون بیهیمی

کاش خیم اولدیم ناله بیلدیم بکا  
علیکه کاکلور و به سوا چو تر نفلد  
هر سحر نغیدیم چشتم مکی اکر شبنمی

تیرمه جبران او کیم فرموده شکر ایا لدر  
کوه محشده بصیرت بر و ندرم کاکلور  
مهر حیل و صل لبر ایلدیه سحر لدر

کیمیم سحر اقدیم دایم سهر دقار لدر  
کوه محشده بصیرت بر و ندرم کاکلور



اولی بن کندم چون طوایم نامی  
نار شعله یقین کوه مهرک  
هر نفس غدا عسکر کوب زینکند  
دیده صانع اولاد و شکر کیمیاچی

**مختصر سروده ملک شاهی**

ای شادان بخت و دولت مهر جهان  
بختگاه یار اول زمین طرد و دنگ  
از روی جان و دل مهر بختد جهان  
صبح و شام و روز و شب و دنگ  
صبر و شکر و وفا و وفا و وفا  
غزل و عشق و کلام و صاف و لال و لیل

سوز دل ایله که انشا بخت نامین  
ای نه من الله ایله که سرفامین  
از روی جان و دل مهر بختد جهان

تیرا عدا ایسم در سحر و روز و صاف  
قلم و کلام و کلام و کلام و کلام  
از روی جان و دل مهر بختد جهان

قالبه و زینتی دشمن ظلمت شمار  
قوس و آینه قلبه کوه و تله غبار  
از روی جان و دل مهر بختد جهان

**غزل احمد با شاه نجف حبی**

یارک رخ و زلفند بگل کز ایدایمان  
دل خانه سینه پاک این کورانه او طمان  
دستگاه نظر لایه هر کورد و کز انشا

اول یکریا نانی کم صورت رحمان  
اول شوم خراجه حدیث سکا بر جان  
بوی آینه بیکر بن کور صورت جهان

صادق و امین یارک عاشق و صادق  
کوکور و عجب جبارانه او انشا  
سجده نظر و کور و کور و کور و کور

چرا حق تو یمن و یمن و یمن و یمن  
انصاف ایدم با الله و زکریا عیش  
کوکور و کور و کور و کور و کور

زهر و زهر و زهر و زهر و زهر و زهر  
دیار و شهر و دیار و شهر و دیار و شهر  
خفاش کوزی کوزی کوزی کوزی کوزی

چون می آید با نایاب و اشرطوسیم  
ای دلبر و جان سوزن اکو طوسیم  
برجیه الزهر و صدمه کس سلیمان

ای خیر یوز کاس و زخا که در جانان  
او را کد سحر و کد سحر و کد سحر



دانه دل پر چه افشانه در افشانه اسرار سوزین احمد کشف ایله ناله  
چو نه خصل کور در بوشه خصله

**فصل پنجم**

جهان ایلک در شاه جهان  
بدگاه و کنایه خان بر  
بدفات بر طوقان امان  
کن بر کیده بر قلن بر

هان بر دهان بر دهان بر

مظاهر اولو اسماء ایشا  
مظاهر کوبه خطه ایشا  
بوده کوشش اند اوک پید

هان بر دهان بر دهان بر

بولدی نغز پر از حقیقت  
جوانی موندی او از حقیقت  
هان بر دهان بر دهان بر

دکس کوه دای صوف منکر  
کوردی آشیاد و جانی فلک  
چوق طون کوشانه جود و کور  
قواشیان انیشکم بود بر

هان بر دهان بر دهان بر

هرایم بختی اندی حضرت  
بولوب بر بیسی بر در لوت  
نمور کدی اندن بوج کوشه  
حقیقت کوشه اولک عین و جوت

هان بر دهان بر دهان بر

موشی ایمان و برهمنی  
یکدی بر یوه اولک بر رشی

در سلطنت عالمی  
سلطان عالمی  
بر روی

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی

زبان و بیط و خنک و دق  
توانیله بود در لایلی

هان بر دهان بر دهان بر

اکو حیا ایلک محمود بر در  
و کوشه ایلک محمود بر در  
و کوشه ایلک محمود بر در

هان بر دهان بر دهان بر

زمین و ایمان اولک بدل  
بوز و اندی خدای عزوجل  
حیث اخر اولک عین اول  
شوک ایا کور بر حواله اول

هان بر دهان بر دهان بر

تا و قد بر یو ایلک جان  
بر کدی بر اراد کور ایمان  
بر اولک فضیلت کاهر سلطان  
کمان دفع اولک ظاهر اولک ایمان

هان بر دهان بر دهان بر

غیر استری  
ما شکده تمام عاشاق  
دولان کوزک اعلای

هان بر دهان بر دهان بر

بکای و طوقسمی شیدا  
بکای یار لاله اولک ششان  
عاریضه و کورده باغ جنا  
قد قیامت زیاده ایمان

هان بر دهان بر دهان بر

حاصل اورنای قماشاق  
نیف کلام تم بر الا دک  
خوبه نامن بر اولک دک

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی

در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی  
در قیام حقیقی



عشق حسی روی قولا که حسی علی الاطلاق  
 ندانفت بوعالم الا ان  
 سو قید تم او کیو لری دیم قان ایدر او بدو لری  
 کونشم طعن ایدر او موی کوشه ایدر او لری  
 عرض ایدر او مایه بنی قرائت  
 سکه که ایدر او کیو لری قتاب جان که ایدر او  
 اولی که ایدر او دی حریف و دروغ اولی که ایدر او  
 سربا انجی اولی که ایدر او

عشق حسی روی قولا که حسی علی الاطلاق  
 ندانفت بوعالم الا ان  
 سو قید تم او کیو لری دیم قان ایدر او بدو لری  
 کونشم طعن ایدر او موی کوشه ایدر او لری  
 عرض ایدر او مایه بنی قرائت  
 سکه که ایدر او کیو لری قتاب جان که ایدر او  
 اولی که ایدر او دی حریف و دروغ اولی که ایدر او  
 سربا انجی اولی که ایدر او

۴

خاکتاه و در سبیل اعدا لا خالق بود  
 دولت دنیا یغیر اولم خالق بود  
 پند کوشه ایدر او لری سلیمان لری بود  
 فاسواند تشنه فزات قبل که در سلوب  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 نیکخواه اولی که ایدر او لری یولداشکم  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 خالق و در سبیل اعدا لا خالق بود  
 دولت دنیا یغیر اولم خالق بود  
 پند کوشه ایدر او لری سلیمان لری بود  
 فاسواند تشنه فزات قبل که در سلوب  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 نیکخواه اولی که ایدر او لری یولداشکم  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب

خاکتاه و در سبیل اعدا لا خالق بود  
 دولت دنیا یغیر اولم خالق بود  
 پند کوشه ایدر او لری سلیمان لری بود  
 فاسواند تشنه فزات قبل که در سلوب  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 نیکخواه اولی که ایدر او لری یولداشکم  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 خالق و در سبیل اعدا لا خالق بود  
 دولت دنیا یغیر اولم خالق بود  
 پند کوشه ایدر او لری سلیمان لری بود  
 فاسواند تشنه فزات قبل که در سلوب  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 نیکخواه اولی که ایدر او لری یولداشکم  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب

کون که نور خا هر که در تابانه در  
 غیر میزدن استر یک یک نادان لری بود  
 کل علایقند مجر او شرف جان سخت  
 در که او شو و مبدیم بوسه شده و ان  
 صبط نفس ایت عارفه اولم لری انسان لری

کون که نور خا هر که در تابانه در  
 غیر میزدن استر یک یک نادان لری بود  
 کل علایقند مجر او شرف جان سخت  
 در که او شو و مبدیم بوسه شده و ان  
 صبط نفس ایت عارفه اولم لری انسان لری

ولیع

خاکتاه و در سبیل اعدا لا خالق بود  
 دولت دنیا یغیر اولم خالق بود  
 پند کوشه ایدر او لری سلیمان لری بود  
 فاسواند تشنه فزات قبل که در سلوب  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 نیکخواه اولی که ایدر او لری یولداشکم  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 خالق و در سبیل اعدا لا خالق بود  
 دولت دنیا یغیر اولم خالق بود  
 پند کوشه ایدر او لری سلیمان لری بود  
 فاسواند تشنه فزات قبل که در سلوب  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 نیکخواه اولی که ایدر او لری یولداشکم  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب

خاکتاه و در سبیل اعدا لا خالق بود  
 دولت دنیا یغیر اولم خالق بود  
 پند کوشه ایدر او لری سلیمان لری بود  
 فاسواند تشنه فزات قبل که در سلوب  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 نیکخواه اولی که ایدر او لری یولداشکم  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 خالق و در سبیل اعدا لا خالق بود  
 دولت دنیا یغیر اولم خالق بود  
 پند کوشه ایدر او لری سلیمان لری بود  
 فاسواند تشنه فزات قبل که در سلوب  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 کور و کند و کند و فزات زیاده شیطانی  
 نیکخواه اولی که ایدر او لری یولداشکم  
 هر که ایدر او لری خورجه یا سلوب



پادشاه پادشاه حال و حال  
ایلم اولم و بن کردن دوزخ حال  
برافتم و ارکین عالمه سلطان کب

خلافه  
شکایت روزگارند که مردم اولم  
فغان تحت سیاه که قلم عالمه  
بهارستان عالمه چله که کل مقصود  
نغم ایلم بیان جو که کل ارعیم جو

زین دله اشیا حجت که ماله  
تصادف باشد هر یک و بار اولم  
سیاست که عتکده سکه که ماله  
اوریدر باشد چله که ماله  
کوزید اوچک چله که ماله  
سینه جسته که کوزید که ماله  
سینا که کوزید که ماله  
سینا که کوزید که ماله

بازنده نارغم باقرب بفرم  
افند قلم باقرب بفرم  
نظامه ضم عشقه بفرم  
قلمای بفرم  
آنکس دود احم اولد بفرم  
مثالی لعل دلو و ارکین باقرب  
نر اولور جام جم و حشید و شراب  
اولم کس ششید و قلمای

تغیر نشانه  
کودک لطف و یار شرارت سنلورد  
اوقور مردم چشم که بیت انجور

خسرو مایله یا کجرا اولم  
غم و غصه لایان عزیز که ماله  
حیات غمرو می بملوان مردم  
قوی عت که کرد بوجوان اچره

چین وصل اولم و بفرم  
قوی عت که کرد بوجوان اچره  
نه مالان و کوزید قوش  
هلاک اولم و کوزید قوش  
میان بسته چله و کوزید قوش  
سینه دله و کوزید قوش

چو احم اولد باقرب بفرم  
افند قلم باقرب بفرم  
نظامه ضم عشقه بفرم  
قلمای بفرم  
آنکس دود احم اولد بفرم  
مثالی لعل دلو و ارکین باقرب  
نر اولور جام جم و حشید و شراب  
اولم کس ششید و قلمای

یاری حشر شله نیم المده  
اولم کس ششید و قلمای



سلطانی افندومی شاه جراحی

دام تصورم بواند آشنا اولاد  
کون یوزنیک تو جبهی بندنیک اولاد  
عشق نهانی در دره دند اولاد  
کم دره دیکه بقی بوقدره و فاولاد

سلطانی افندومی شاه جراحی

ولرم سزاینه تنکم ناله و افغان  
برخال اولور کورسویلیج حالمی زبان  
تدیرمکر برین ایدر جان ناتوان  
عقلم ششردلم بولور کورسویلیج

سلطانی افندومی شاه جراحی

سیرانه چشکون کیم زین قبایل  
قاپوسه قولر یایه چیمبتلا ایل  
عالم داور و عاصدا عینال ایل  
قریاق اولور یولور کورلور اولاد

سلطانی افندومی شاه جراحی

بنیجیر مدح ایدم کرجا لیلی لیل  
کون کیمی به نطیر بلور به بدل بلور  
بوغر تر بود لسته غایت محل بلور  
یحیی علی الخصوص زیاده کورلور بلور

سلطانی افندومی شاه جراحی

غزل جریقا  
اعصابی کور غایم الملق یولیدر  
یا نسیم زلف مشک افشام الملق یولیدر  
المونوب لعل خندالم الملق یولیدر  
جلسه بزمه جانالم الملق یولیدر

سلطانی افندومی شاه جراحی

اولور بن باغچه جانالم الملق یولیدر  
هر چه خولید ایدر هر چه یایه سکن  
و صل کلون بکوز اول بچاره بکوز  
توندن شیطانی اول کسایه بکوز

سلطانی افندومی شاه جراحی

یونچور بکوز بکوز بکوز  
توندن شیطانی اول کسایه بکوز  
و صل کلون بکوز اول بچاره بکوز  
توندن شیطانی اول کسایه بکوز

یاری بند اویوب ایام الملق یولیدر

خفته بل غلیوب یلدر کیم یولیدر  
استان دلی سله کور کور کور  
نیلدر کس لیلدر اسدر کور کور کور  
خاکلای کور کور کور کور کور

یوتیای دین کور یانم الملق یولیدر

جانم کور سینه بچو ایرک یوتیای  
بویو بوم بکیمه فتح لیل شمشیر  
غاشته بچاره یولکلدر بویو بوم  
تکلیه خسته الک کجایه بویو بوم

تجرب ایدالم بتم کور یانم الملق یولیدر

چکیمه نیجه دم غاشته بلا و صبر  
کچیمه نیجه جانمده کور جانمده  
جانمده کور کور کور کور کور  
چاغر شوب هر سیر کور کور کور

چاغر شوب هر سیر کور کور کور

غزل ذات  
قنادم الملق غشاکیم بیک کور کور  
ایچند نیجه کور کور کور کور  
حبت قانک کور کور کور کور  
عدو زلف انداز کور کور کور

دخی بن شاهان عشق اولور کور کور

دیار صحتی فرهاد و مجنون یولیدر  
برکت کور کور کور کور کور  
بدون کور کور کور کور کور  
نیمه کور کور کور کور کور

جوانک کور کور کور کور کور

دل و جانیه یارک بارشفتیه بویو بوم  
بویو بوم بویو بوم بویو بوم  
اویو بوم بویو بوم بویو بوم  
مشاق یانم بویو بوم بویو بوم

مشاق یانم بویو بوم بویو بوم

مشاق یانم بویو بوم بویو بوم  
مشاق یانم بویو بوم بویو بوم  
مشاق یانم بویو بوم بویو بوم  
مشاق یانم بویو بوم بویو بوم



تقدیر غونه دوند و سیکون و د سیکون  
 طوفان بکامه در و غنچه ناله اهل  
 سر برشته چو دم شمع و شاد و دل  
 عدو بر قش و واردم سینم کرم سلاطین  
 بگویند بویه شاه ملک شتم بر یار لدم  
 اولوب قضا که سر کشتم بهر یار کار  
 خواران چه دایما قراره ادم او تیار  
 نفوذ صبر و صبرم متاع وصله یار  
 کوزلرد ایتا جانار ویر بر یار کار لدم

غزل باقی  
 ای زلف تاز سنبل و قانتی منور  
 ای خط لاله و کلای افریغی تو  
 باغ جریان یوقدرین گلزار بکوز  
 ای میجرای شب قدر و یونر ماه انور  
 دل منظره کون اغلر عید و صا که است  
 تیغ فر تو کیم بوسید یار یار  
 سن سرو قد جوام چون گلزار میثاق  
 کونم دیشی عجب بکوز سون یار  
 بکوز دایمی کورسم جان ویر بیک مقرر  
 جور ضحک لایحه سینه هم آتش  
 زلفک بیدار و لادن بکلمه قن شوقش  
 بوسمن بی نظیر که لادن لادنش  
 جان المیخ و آتش شکر گل و کج خنجر  
 درد و مر اقلیله تالدم نم و آتش  
 حیف حال اولوبه کولک کجا اودم  
 یوسف قانل اغلر دردم قلم  
 لایق در قلم بن هر دم غلام غدا  
 اولجا کلامه کونون دخی مشور

بمقرر

چو قدیم بکوز غزل و لادن بکوز یار  
 افلا که اوسر امری کلکی سکر فغانک  
 تکره ایلیوب و جعفر الدین بکوز  
 شول و کلکی وارده و باقی ایشه بانک  
 کویک تفسه دللر آب ذلال او زلر

غزل علوی  
 جانا مارض متا که ششم تو عاشق  
 چه ششم تو دنیا اولوب بر سر عاشق  
 جلال با کلک خلق دنیا یار عاشق  
 قیام و قدر عمر رنجه و درد تو عاشق  
 اولوب حشمت که تو کس بکوز خیر عاشق  
 خرام کوز که تیغ شکر باجی الدین  
 کویک از ملک یغ و تالان لاله کل  
 کورین رضا و شمش قورچیا اولوب  
 زمین و آسمان حیت عشق غلام  
 جیبیم بنا که اولوب در ملک عاشق  
 بشیر عاشق  
 جانیتمی تکمیل ایش استاکامل سین  
 ندک و خلایک سکنایه محوله قایل  
 نه غم چشما که خونریز ایشم لطف یار  
 ملاحت کشوردن ای چهره شامه لادن  
 جفا کور فرستد و در که بیکه میکر عاشق  
 قور عاشق کورچه قوت تاب بدیگر  
 قور غم و و صلا که اولوب جلوس حکم  
 بلا یار که قرب قانون اولوبه یکن  
 دوا سر در دایکین عشق او ایش و ایش  
 اودرد. سبلا اولوب او جور صبر عاشق  
 حواشی عشق پاکدل اولوب بر کشته عالم  
 صبرش هر چه بار بلا کج کجده درد  
 کوزر صبحی شیدا صفت اودن پر غم  
 طولان و سوز کوبار دل علوی که هر دم  
 خدر عمار که جانکشی عاشق تو عاشق



بجداشته نه بر فکرم نه بر باله خیالم و آ  
 نه بر زرقا سالوسم نه فکر و مکر و لم  
 سادات اهلیم خندم فرقه خیالم  
 غنینه عشقه کوکلم نه مال و نه منالم و آ  
 نه وصل یارین خدایم نه بجز اندر ملالم و آ  
 حقیقت سرب اهل کاشانه ایچ خیالم  
 هوا یارایله بر زلفه و دایم اوچ خیالم  
 دما دم خضر اندر نه چو خیالین ایچ خیالم  
 نه صانع اولمق مراد مندر اولمق نه چو خیالم  
 جهان نه خسته عشق اولمق نه خوش خیالم و آ  
 خفا خلق اقدین تو محمد بنو المک  
 سراسر چرخه مرکز قورمقین بوکوره خیالم  
 بکا اسرار کوسره سکا تبسم و سکا  
 بن اولمق حیران عشقم کم قیوم دم عقل  
 نه عالمه نه خبر دارم نه کند نه خیالم و آ  
 خرا یا اهلیم بن کاهه سکا قاف  
 علا یقین ترجمه ایلام دل ایکن سقا  
 خیال یارایله کنی بکا کشنده سقا  
 نه یلوه صحت جانان نه میل طبعه اشراق  
 نه طعن نه احد نادان نه جنگ نه خیالم و آ  
 بریش اولمقین دل افق نه کینه او  
 کسینو خلق علامه کلایه الیه خیالم  
 سراسر مکر اولمش طوت صبح جلا فاق  
 جهان فاقه نه لایحه صوفی حواله خیالم  
 کسشم طلس چرخه نیم بر کشته شالم و آ

غزل نجاة

تجنیس برای

باشم الوب کپدین عشقه تا باریک  
 نیچیلرد یوانکر اولدی بند شیدا باریک  
 عشقه کسید ویریم اولمه دنیا باریک  
 خلق عالم باریک بیچاره تنها باریک  
 جنت کوکیر تو ملازم اولمه دنیا باریک

لجان قولا خله اشیدن لفظ کوه با  
 در دلن در زبان در دیار هم شکو کفتا  
 خله کشف اتم اولور سم دلوا المار  
 بولیا دیلر لایوب شیوه رفتار و ک  
 کیدی طوبیای بیکاس و دلا باریک  
 بویند سواد ای زلفه صلا یانا کسند  
 زلفه کاه ناری اولد کورده نویند  
 نازان اولدم ره عشق ایچره زار و مستمند  
 عشقه مانع اولمق زاهد کلام خوشند  
 کسه قوش طور عین کوا قسه دریا باریک  
 مرشد عشق راندل بر مندر شام رهجو  
 داغ عشق اولمشد بر مندر نین ق  
 انق کچیند نوکری بند و لور جان و سرم  
 دولت عشق کله جانانه و وعد و شکرم  
 باریکا طوبیه صیف اولد تو انا باریک  
 تارک دنیا کوی کیدم قناعت شایه  
 حبه یه الم در بر لوسه جهال اولمق  
 چه طایفه عالم بود و لوت و بقال  
 مال دنیا اید شرح ایلر ترجمه خال  
 یوده قارون بر باریک کوه سیخا باریک  
 قونلی مرآت دل اوزره شکاره ملال  
 نازان نجیم قلم در کله اولمشد هلال  
 وادی خمرینه قالدیم دلیا شوریده  
 ایریشدور سک جلال بر کمال برزوال  
 کون کجلم شاه عالم کمره تناسل باریک  
 چرخ نامد زار و نیا قالمش زار و نزا  
 ییلم زرد قور و زهد و صلا ایل  
 اعرابی دود اهل اولمقین بر شوار  
 جاننده اولد و آل عشق نیا و  
 ای اجل سنده کلوب اقر نقا غایب باریک  
 قیاسی فرماید  
 ای ادم و نیا حیرانله کله بو خانیه  
 اویمه وصال یاری کور و ب یوق فانی









دینار  
چشمه اسباب عیش و تنویر  
دینار و کرب و تنویر  
دینار و کرب و تنویر

بهار و صید حرق اولد و جلین قار

یوسف و سید احمد اهل کرب و کرب

دینار و کرب و تنویر

دینار و کرب و تنویر

دینار و کرب و تنویر

دینار و کرب و تنویر

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی

تختیاس جانی



خط